

El objetivo del Festival Internacional CineMigrante, Cine y Formación en Derechos Humanos de las personas migrantes, es promover el diálogo intercultural y la integración de las personas de los diferentes espacios, regiones y territorios de Argentina, Latinoamérica y el mundo, generando ámbitos culturales de información y formación en derechos humanos, que permitan dar cuenta de la realidad social de aquellas/os que, por diversas causas, hemos tenido que movernos, migrar, o habitar otros territorios

CineMigrante se propone entonces conformar un espacio cultural que permita el acercamiento, la profundización, el encuentro y la sensibilización acerca de la temática migratoria desde la difusión de la cultura de manera masiva, generando un territorio plausible de conocimiento de otras realidades, vivencias e historias que posibiliten la plataforma necesaria para el reconocimiento del otro, el reconocimiento identitario igualitario necesario para el cumplimiento efectivo de los derechos del hombre.

Desarrollamos nuestras actividades a través del cine, generando un espacio cinematográfico en pos de la difusión, la sensibilización y el diálogo acerca de la temática migratoria, difundiendo obras cinematográficas que revelan las problemáticas actuales que conllevan los movimientos interculturales, abordando las migraciones desde una mirada relegada por los estereotipos construidos desde los medios de comunicación masivos. CineMigrante, se constituye como un espacio de formación el derechos humanos a través de la articulación con el abordaje audiovisual que permite desnaturalizar las identidades impermeables sobre las que se construye la sociedad actual, promoviendo un espacio de encuentro entre las diferentes culturas que conforman nuestra realidad social.

La realización del **Festival CineMigrante** se propone trazar las relaciones necesarias existentes que permitan vislumbrar los lazos en el diálogo histórico de las identidades en función de conformar caminos de reconocimiento mutuo de las culturas.

El **Festival CineMigrante** nos propone entonces un reconocimiento en los otros y en las otras, un reconocimiento de la 'otredad' interna que permite afianzar nuestra identidad, contribuir a nuestro conocimiento histórico e individual, reflejarnos en todos y todas para conformarnos nuevamente. **CineMigrante** es una nueva oportunidad que instala desde la cultura, la problemática migratoria a fin de un abordaje necesariamente profundo y sensible que aúne las acciones de transformación en pos del reconocimiento igualitario de las personas.

QUIENES SOMOS

Somos un grupo conformado por diversas personas que trabajamos desde diferentes lugares y espacios en la defensa de los derechos humanos. Desde el conocimiento de la realidad y el compromiso activo en la sociedad, trabajamos de manera transversal con todo tipo de colectivos y organizaciones vinculadas a la temática migratoria, en pos del reconocimiento de las potencialidades individuales como base para la transformación social. Concebimos que no hay jerarquías entre las personas ni entre las culturas; consideramos que todas/os somos igualmente dignos y merecedores de respeto, e invitamos a retratar, revivir y recuperar nuestras identidades y derechos a través del movimiento en las imágenes.

NIVELES DE ABORDAJE

Para **CineMigrante** migrar es un estado del cuerpo, es caminar un territorio para buscar un fruto, un sustento; es salir de un estado de guerra, de conflictividad; es cruzar una frontera física o imaginaria; es salir del estado de indefección hacia la acción; es habitar nuevos espacios, ocuparlos y modificarlos.



CineMigrante, entonces, centra su mirada en la necesidad del encuentro y el diálogo por encima de todas las acciones humanas.

Secciones generales: Diálogo América/Europa | Diálogo América/África y Asia | Diálogo Europa/África y Asia | Diálogo interno intramericano | Diálogo Europa | Diálogo Interafricano | Diálogo con las grandes ciudades (ocupaciones del espacio urbano, comunidades migrantes en las ciudades) | Diálogo interno, el movimiento del ser (historias de vida, el movimiento del cuerpo).

Secciones temáticas: Migración y Globalización | Migración y Derechos Humanos | Migración y Trabajo | Migración y Vivienda | Migración y Salud | Migración y Educación | Migración y Género | Migración y Niñez | Migración y Pueblos originarios | Migrantes climáticos | Migrantes internos | Refugiados y solicitantes de asilo | Frontera | Interculturalidad en el espacio y en el arte.

CINEMIGRANTE SE MUEVE

Uno de los objetos más importantes para quienes conformamos CineMigrante es poder llegar con las producciones cinematográficas destacadas y los talleres formativos en derechos humanos a todos los espacios de frontera, espacios en donde confluyan personas de diversa procedencia, de diversa cultura, de diverso color y a donde haya cualquier tipo de delimitación que establezca una separación o una demarcación. CineMigrante lleva imágenes y palabras allí donde la realidad de un encuentro pervive; refleja las historias de unos habitantes como de otros que, unidos por la necesidad, decidieron un día salir a andar.

CineMigrante entonces se mueve, se traslada a todo espacio o lugar en pos de la construcción de senderos, caminos y flujos de diálogo, de reconocimiento y conformación identitaria.

CENTRO CINE, MIGRACION Y DD.HH.

Las multiplicidades de experiencias para las cuales hemos sido convocadas/os con nuestros materiales audiovisuales dan cuenta del amplio espacio existente en materia de formación en derechos humanos desde instancias de reflexión colectivas, que construyan prácticas de aprendizaje diferenciales desde el lenguaje vivo, la percepción global y la incorporación de las subjetividades individuales y colectivas.

A través del Centro Cine, Migración y DD.HH. el área de investigación conforma un acervo patrimonial total en cuanto al cine migratorio propiciando materiales que, desde la centralidad del ser humano, fortalecen el entendimiento de las migraciones, permitiendo trabajar desde diversas disciplinas y niveles las diferenciaciones del concepto migratorio a lo largo de las décadas pasadas, las definiciones actuales, las particularidades de cada uno de los status migratorios contemporáneos, las determinaciones históricas de la movilidad humana así como las características económicas, sociales, políticas y culturales de los países involucrados, la coyuntura actual, los tratados internacionales en materia de derechos humanos, legislaciones internacionales en materia de migraciones, legislaciones parciales o nacionales, acuerdos específicos, modalidades de trabajo de los organismos internacionales de protección. Elementos todos éstos a ser abordados desde el material audiovisual con el soporte bibliográfico elaborado. Con un acervo inicial de materiales de 480 títulos diferenciales, en soporte DVD, la conformación del centro de investigación pone a disposición los mismos, bajo parámetros de catalogación asociando cada material una ficha de trabajo para el abordaje audiovisual en materia de derechos humanos. Los materiales audiovisuales son utilizados en actividades de formación interdisciplinaria a nivel de educación media y superior formal, así como en actividades de formación sin fines de lucro, propias de organismos, instituciones, organizaciones.

Convocamos a participar a todas/os que crean en esta acción, que coincidan con ella o que simplemente quieran difundir sus producciones audiovisuales; y ponemos a disposición nuestro trabajo.





» FLORENCIA MAZZADI

Directora CineMigrante



Me encuentro de nuevo ante el acto sublime de escribir el texto que abre/cierra ese ciclo que se convierte en número. Me toca entonces recuperar los rastros de estos 10 años. Sin embargo, escribir hoy no está siendo simple. Y el motivo tal vez no provenga de la medida absoluta, del 10 que construye terreno, hábitat y ser, sino de la sensación actual de estar transitando un tiempo absolutamente desproporcional a la posibilidad de la persistencia de la vida. Tal vez no sea simple escribir porque no está siendo simple vivir.

10 años de CineMigrante son 10 años del inicio de una pulsión de vida ante un sistema de siglos de muerte. 10 años pasaron de esa bocanada de aire tomada justo antes al suceder de la asfixia. 10 años pasaron del inicio de un 'acto reflejo', ética de la persistencia.

10 años de CineMigrante son 10 años de un territorio en el que las existencias suceden porque cade une existe en una relación distintiva con le otre. 10 años de un territorio/acción que recupera el instinto de supervivencia del entendimiento profundo de que no hay existencia sin otres; 'fugaz acto' ante un mundo extenso que propaga como forma 'la expansión aniquilante', la extensión universalizante de la muerte como supuesta forma de vida.

10 años de CineMigrante son 10 años de cuerpos no definidos, de existencias partidas no identificables que conforman algo, común. 10 años de un 'cuerpo colectivo', monstruoso ser que no reconoce jerarquías más sí identifica saberes, vislumbra devenires, descubre deseos, pondera experiencias y, por sobre todas las cosas, comparte como forma de sostener y acompaña como forma de ser; ética de la existencia.

10 años de CineMigrante son, no hay dudas que son. Porque la pregunta nunca es quiénes somos, no hay respuesta; la pregunta no es qué hacemos, no hay resumen. Aquello que nos cuestiona permanentemente es la comprensión profunda de si existimos dando paso constante a la propagación de vida, al deseo pulsional que trasmuta las existencias o si sostenemos un mundo que fagocita en su propulsión de riqueza de muerte.

10 años de CineMigrante...





» DIFGO BFI TRANI

Director Regional de la OIM para América del Sur

La OIM está convencida que el trabajo con la sociedad civil ayuda a alcanzar niveles positivos de gobernanza migratoria, promoviendo el bienestar socioeconómico de los migrantes y asegurando que las migraciones sean regulares y seguras para las personas.

En América del Sur la OIM trabaja con instituciones de la sociedad civil que desarrollan acciones de protección de derechos humanos de los migrantes, asistencia directa a migrantes, elaboración de estudios, desarrollo de campañas de sensibilización y capacitaciones y participación en discusiones sobre normativas y políticas migratorias.

Dentro de la sociedad civil, Cine Migrante es un actor social que facilita, a través de los espacios que crea, canales alternativos para pensar las migraciones y sus consecuencias en las sociedades, particularmente aquellas que impliquen la interacción entre migrantes y no migrantes, la participación de migrantes en distintos ámbitos sociales y sus posibilidades de integración plena en las sociedades.

En sus 10 años de vida, Cine Migrante ha contribuido, en sintonía con la visión y estrategia de la OIM, a promover reflexiones y discusiones acerca de las migraciones contemporáneas, proponiendo una mirada sobre el tema, alejada del sentido común, que haga aportes al debate y a la construcción de discursos que no pongan el eje en el prejuicio sino por el contrario en procesos de inclusión social que garanticen el acceso a derechos de las personas migrantes.





» JUAN CARLOS MURILLO

Representante de la Oficina Regional del ACNUR para el Sur de América Latina

La Agencia de la ONU para los Refugiados (ACNUR), desde su Oficina Regional para el Sur de América Latina, se suma una vez más a esta 10º edición del Festival de Cine Migrante. Desde hace varios años apoyamos, entre otras acciones, el "Premio ACNUR" para distinguir aquellos documentales o largometrajes que mejor aborden y relaten la temática y la realidad social de las personas refugiadas y solicitantes de asilo desde una perspectiva de promoción del respeto por la diversidad cultural y los derechos humanos.

En esta edición aniversario de Cine Migrante, destacamos el trabajo conjunto y el camino recorrido que han permitido construir y consolidar este valioso espacio que permite, a través del arte, difundir aquellas obras que tocan de cerca la realidad sumamente compleja que viven muchas personas refugiadas y solicitantes de asilo en varios países del mundo, una realidad que hoy alcanza a más de 70,8 millones de personas a nivel global.











» LUIS MARINA BRAVO

Consejero Cultural y Director del CCEBA

El CCEBA (Centro Cultural de España en Buenos Aires) tiene el honor de sumarse al décimo aniversario del Festival Internacional de CineMigrante. El CCEBA ha estado presente en cada una de sus ediciones, promocionando la presencia de la cultura audiovisual española y la reflexión en torno a la compleja problemática de la migración, una de las líneas estratégicas de la cooperación española en el exterior.

En todos estos años hemos participado desde diversos ámbitos y con distintas miradas, a través de proyecciones, retrospectivas, talleres o exposiciones. Entre las actividades apoyadas por el CCEBA a lo largo de las ediciones anteriores cabría destacar, entre otras, la muestra de la artista española María Ruido sobre la construcción social del cuerpo en torno a las nuevas formas migratorias; la presencia de voces como la del filósofo Javier de Lucas, quien profundizó el conocimiento de los modelos de derechos de las personas migrantes, el director Ahmad Natche, curador de la sección Una Palestina en Construcción, quien abordó el conflicto palestino a través de un recorrido histórico-cinematográfico; el director del Festival Filmadrid, Fernando Vilchez Rodríguez, que presentó una selección de las películas del festival madrileño o, en el último año, la periodista y directora Irene Yagüe, que presentó el documental La Grieta y participó como jurado de la sección Largometrajes.

Estos 10 años, el CCEBA ha acompañado la reflexión emprendida por Florencia Mazzadi, directora del festival, y el equipo de organizadoras del mismo, acerca del fenómeno migratorio, un asunto central de nuestro tiempo, en el que la interconexión permanente y las tecnologías de la comunicación y el transporte generan flujos de personas, bienes, informaciones e ideas a una escala hasta hace poco inimaginable. Un desafío que solo puede abordarse a través de la reflexión conjunta y de la cooperación internacional. El Festival de CineMigrante, en sus diez años de vida, constituye un buen ejemplo de ello.







» ALEJANDRO AMOR

Defensor del Pueblo CABA

En los últimos años la movilidad humana ha constituido el centro de numerosos debates a nivel mundial. Los desplazamientos forzados por causas naturales, políticas, sociales y económicas han puesto en cuestión a la migración como problema a resolver. Al respecto, es necesario que la migración sea abordada desde el derecho a migrar y no desde políticas expulsivas de lo que entienden un problema. En tal sentido, nuestra Constitución Nacional y los ejes plasmados en la Ley 25.871 resultan un modelo claro a seguir en tanto garantizan el ejercicio del derecho a migrar a todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino. Es posible en este marco crear condiciones que les permitan a las personas migrantes enriquecer nuestras sociedades a través de sus capacidades humanas, económicas y sociales, facilitando sus contribuciones al desarrollo sostenible a nivel local y global.

Esta situación tan angustiante para tantas personas migrantes se expresa mediante distintas exposiciones artísticas en un nuevo aniversario –en este caso el décimo- del Cine Migrante, donde se busca de esta manera concientizar y generar una nueva aproximación a las problemáticas de la población migrante en el país y en el mundo. Porque ponerse en el lugar del otro contribuye a la comprensión de una realidad que muchas veces no se ve con facilidad, pero que sucede en nuestra Ciudad, en nuestro barrio y algunas veces en nuestra familia.







» DR. HORACIO CORTI

Defensor Gral de la Ciudad de Bs. As.

Migran las personas, las familias, los grupos, los pueblos. Huyen, se exilian, buscan refugio o simplemente parten. Buscan un lugar para vivir, para vivir mejor. Y sin embargo, no siempre son bien recibidos. A veces el que recibe es hospitalario, abre las puertas de su tierra y permite que los otros, extranjeros, extraños, se asienten. Sin duda, la convivencia nunca es fácil (se viene con otra religión, otra cultura, otro idioma), pero es posible. En otras ocasiones, sin embargo, el que busca es rechazado, el que viene es expulsado; o si se lo acepta se lo mantiene relegado, segregado, precarizado, ciudadanía de segundo orden (inferiores pero útiles). Se construyen muros, alambrados, espacios de detención; se cierran los puertos, se vallan los caminos.

A pesar de los lugares comunes, la tierra no es líquida, no es fluida, carece de interconexión para quienes migran, sigue siendo un territorio con límites rígidos, demarcaciones, líneas que separan y que marcan soberanías. Frente a la fluidez del agua y lo etéreo del aire, la tierra conserva su consistencia jurídico-estatal. Como si expresara fuerzas ancestrales, la distinción entre el nacional y el extranjero es más resistente que muchas otras clasificaciones sociales, hoy en día en profundo proceso de disolución. El extranjero está ahí, justificación imaginaria de todos los males que vive una sociedad. Frases obvias éstas, por eso necesitamos el arte: testimonio del presente, recuerdo de la injusticia, documento de insumisiones, crítica de nuestras evidencias, pero también imagen de un mundo inexistente, por venir.





» » RALPH HAIEK

Presidente Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales.

Celebrar las diferencias.

Como presidente del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) es una gran alegría acompañar al Festival Internacional de Cine y Formación en Derechos CineMigrante en su décimo aniversario.

Desde el INCAA fomentamos y apoyamos la realización de más de cien festivales nacionales en todo el país, de diversos géneros y escalas, porque creemos que son espacios fundamentales para la promoción del cine y la cultura. Cada año, el equipo de CineMigrante nos permite plasmar esos valores en la práctica junto a instituciones de gran prestigio como la Organización Internacional para las Migraciones, UNICEF Argentina, el INADI, la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación, y diversos organismos de Naciones Unidas, universidades e instituciones de defensa de los derechos humanos de las personas migrantes.

Pero CineMigrante también representa una oportunidad para colaborar en la promoción el diálogo sobre los grandes temas globales de la actualidad, y sensibilizar a la sociedad acerca de la cuestión migratoria en todas sus dimensiones. Además de destacarse por su calidad artística, su programación compromete al espectador con la realidad de millones de hombres, mujeres y niños de todo el mundo, que por diversos motivos deben abandonar sus lugares de origen para integrarse a culturas que les son desconocidas.

Por todo esto, nos enorgullece especialmente dar la bienvenida y recibir en nuestra casa, el Espacio INCAA Cine Gaumont, a la 10° edición del Festival Internacional de Cine y Formación en Derechos CineMigrante. Su trayectoria y crecimiento a lo largo de esta década son una confirmación de que el cine es una poderosa herramienta para construir la paz y la integración de las diferencias.







» Dr. ARIEL WILKNIS

Decano Instituto de Altos Estudios Sociales/ Universidad Nacional de San Martín (IDAES-UNSAM)

Lejos de estar encerrada en límites disciplinares fijos, las ciencias sociales son una relación "abierta" de conocimiento. Sus fronteras con la filosofía, la historia, el arte, la literatura, la política, el derecho, la estadística no son caminos cerrados sino espacios de tránsito y experimentación. La formación en ciencias sociales es inevitablemente "colaborativa". Las teorías, razonamientos, métodos son compartidos, intercambiados y transformados en situaciones y alianzas con actores múltiples del mundo extra-universitario (sindicatos, ONG's, movimientos sociales, Estado, sector privado). Las ciencias sociales son radicalmente "contemporánea" a la sociedad. Forma parte de los lenguajes y estéticas por medio de los cuales la sociedad toma conciencia de sus controversias y dilemas actuales. Las ciencias sociales son un modo de habitar la sociedad abierto, colaborativo, y contemporáneo.

Desde esta perspectiva el IDAES-UNSAM acompaña la muestra de "Cine Migrante", cobija sus apuestas intelectuales, políticas y estéticas. El visitante a esta muestra encontrará un compromiso radicalmente anti-esencialista, cuestionador de las identidades opresivas y que asume una perspectiva libertaria de la movilidad de las personas. El IDAES-UNSAM como institución universitaria arraigada en la vida pública encuentra en este proyecto una manera de expresar su posición frente a los dramas de la migración contemporánea y frente a las enormes posibilidades de autonomía que siempre asoman cuando se desafía y se rebela frente a toda frontera.



(S)

JURADO INTERNACIONAL LARGOMETRAJES

» MARTÍN FARINA

Tiene 36 años, nació en Buenos Aires y es Lic. en comunicación por la Universidad nacional de La Matanza. Estudió música, filosofía y ejerció el periodismo en el grupo La Otra. Dirigió los largometrajes documentales "Fulboy" (2014), "El Hombre de Paso Piedra" (2015), "El Profesional" (2017), "Cuentos de Chacales" (2017) y "Mujer Nómade" (2018). También dirigió el cortometraje "El Liberado" (2018) y Co-dirigió la ficción "Taekwondo" (2016) con Marco Berger



» NARGES KALHOR

Directora de cine iraní. Es hija de Mehdi Kalhor, ex asesor cultural y de medios del ex presidente de Irán Mahmoud Ahmadinejad. Estudió cine en el Beh-andish College en Teherán y ha producido películas críticas con el gobierno iraní.

En octubre de 2009, mientras visitaba Alemania para presentar su cortometraje "Die Egge" en el Festival de Cine de Nuremberg, Kalhor solicitó asilo político en Alemania, alegando haber recibido advertencias de que podría estar en peligro si regresa a Irán debido a su crítica postura sobre su país.

Kalhor participó activamente en las protestas electorales iraníes de 2009.



» SEBASTIAN RUSSO

Es Licenciado en Sociología -especialización Sociología de la Cultura- (UBA) Becario doctoral UBACyT (2011-6) Doctorando en Ciencias Sociales (UBA), Profesor de Antropología y Sociologia (FFyL/ FADU -UBA) Profesor Profesor titular en Teoría de la comunicación y la imagen (UNPAZ) Profesor Titular de "Sociología del arte" (UMSA) Director del proyecto de investigación "Ensayo (y) audiovisual. Formas críticas en / contra la visualidad neoliberal" (PIA MYC-27 / FADU UBA 2019/2020) Co editor de la serie Tierra en Trance. Cuadernos de Cine latinoamericano: "Los condenados. Pasolini y America Latina", "Un cine hacia el socialismo. PRT en Imágenes", "Coutinho. Cine de conversación y Antropología salvaje", "Jorge Sanjines y el grupo Ukamau" y "Santiago Alvarez. Reflexiones, testimonios, relámpagos en un instante de peligro" y "Las luciérnagas y la noche. Reflexiones en torno a Pier Paolo Pasolini". Codirector de plataforma VerPoder-Ensayos de la mirada. Miembro delgrupo Frente de Tormentas (organizador de las Jornadas La Imagen Política - La Sede-)

Ha publicado artículos en distintos libros y revistas especializadas.



» 1º Premio Competencia Internacional de Largometrajes Periférica Cine

» 2º Premio Competencia Internacional de Largometrajes Sub77

JURADO INTERNACIONAL CORTOMETRAJES



» BENEDIKT SCHWARZER

Nació en 1987 en Benediktbeuern, Alemania. Estudió en la Universidad de Televisión y Cine de Munich. Las películas en las que participó fueron nominadas en numerosos festivales. En 2013 co-dirigió el mediometraje documental experimental Shoot Me junto a Narges Kalhor. Como artista ha explorado y exhibido diversos formatos audiovisuales en formato instalaciones y mapping. Su última película, The Secrets of the Handsome Leo, fue ganadora del Arri.Pitch Award en 2014 en el marco del Dok.Fest Munich y estrenada en 2019 en el mismo festival, además de haber sido nominada a Mejor Documental en el Studio Hamburg.



» GEORGINA CISQUELLA

De origen español, es periodista y guionista de cine documental. Ha sido corresponsal diplomática, presentadora de programas informativos y especialista en el área de cine de los Telediarios. Como guionista colaboró en la película El efecto Iguazú sobre los campamentos de Sintel, pelicula ganadora del premio Goya en 2002. Participó en los proyectos colectivos El tren de la libertad y dirigió la película Coca-Cola en lucha / cuando David se enfrenta a Goliat. Hotel Explotación: Las Kellys es su última pelicula, retrata la lucha del sindicato de camareras de piso de hoteles 5 estrellas que se organizan bajo el nombre de Las Kellys, en su mayoría mujeres migrantes que habitan en Barcelona y Madrid.



» TATIANA MAZÚ GONZÁLEZ

Ciudad de Buenos Aires, 1989. Es realizadora documental/ experimental y directora de arte. En 2014 estrenó el largometraje El estado de las cosas, co-dirigido junto a Joaquín Maito (Beca Fondo Nacional de las Artes – 27 Festival Internacional de Cine de Mar del Plata). Dirigió el cortometraje La Internacional con el que participó de 40 festivales internacionales. Fue seleccionada para participar del Talents BA, Bienal de Arte Joven, BoliviaLAB, AcampaDOC y Labex, entre otros, con sus ditstintos proyectos. Actualmente, se encuentra postproduciendo el largometraje Caperucita roja (INCAA y Mención del Jurado en Primer Corte de FIDOCS), rodando el largometraje Lxs peregrinxs (INCAA y Mecenazgo, codirigido junto a Joaquín Maito y Nacho Losada) y Todo documento de civilización, su segundo largometraje en solitario que ha recibido la Beca Bicentenario del FNA y fue desarrollado en el Laboratorio del Festival de Cine Migrante y la Bienal de Arte Joven. Es montajista, junto a Manuel Embalse, de Retrato de propietarios de Joaquín Maito - Mejor Ópera Prima . Ji.hlava International Film Festival-. En 2019, estrenará Rio Turbio, película realizada con el premio de Experimentación Audiovisual de la Bienal de Arte Joven de Buenos Aires.



JURADO LARGOMETRAJES EN TEMÁTICA REFUGIO Y ASILO

» FÁTIMA BERRO

Nació en Siria, en la ciudad de Homs, el 19 de julio de 1983. Estudió Literatura inglesa en la Universidad de Al Baath, en la misma ciudad. En el año 2008 se mudó a la ciudad capital Damasco, donde trabajó como asistente de dirección y producción con diferentes productoras para televisión nacionales e internacionales. También trabajó en RR.PP en Egipto. Hace 7 años, iniciada la guerra en su país, se vio obligada a salir de Siria y en Argentina fue reconocida como refugiada. Aquí estudió realización de televisión y cine además de dirección de cine. Le fueron conferidos dos premios: Sexto Sentido edición 2017 y 2018, y premio LEÓN 2017. También mención especial por participación en ejercicio en el CAECOPAZ. Realizó en Argentina el cortometraje "Entre dos tierras", siendo la directora y productora del mismo. Ha sido Jurado Competencia Largometrajes en Temática Refugiadxs Y Solicitantes de Asilo.



» ANA PAULA PENCHASZADEH

Es Licenciada en Ciencia Política por la Universidad de Buenos Aires (Argentina), Magíster en Sociología y Ciencia Política de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Doctora en Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires y Doctora en Filosofía de la Université Paris 8 (Francia). Se desempeña como investigadora del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas con sede en el Instituto de Investigaciones Gino Germani (Argentina) y como profesora de grado y de posgrado en la Universidad de Buenos Aires. Aborda temáticas vinculadas con la hospitalidad, el refugio y la extranjería desde una perspectiva teórica-práctica y con enfoque de derechos humanos. Es autora de numerosas publicaciones.



» ANALIA KIM

Licenciada en Relaciones Internacionales de la Universidad del Salvador, egresada de la Especialización en Cooperación Internacional de la Universidad Nacional de San Martín y Magíster en Administración y Políticas Públicas de la Universidad de San Andrés. Su Tesis de Maestría aborda el "Programa Siria, continuidades y cambios: del visado humanitario al modelo de patrocinio comunitario". Realizó estudios en Ciencias Políticas en el Institut d'Études Politiques de Toulouse, Francia. Desarrolló proyectos de cooperación internacional en el Ministerio de Educación y el Ministerio de Trabajo en Argentina, así como en organizaciones de la sociedad civil en Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Paraguay, Perú y Corea del Sur. Su estrecha vinculación con las migraciones y la situación de las personas refugiadas la llevó actualmente a coordinar la unidad de Comunicaciones e Información Pública de la Oficina Regional de la Agencia de la ONU para los Refugiados para el Sur de América Latina (ACNUR), con sede en Buenos Aires.



» Premio ACNUR: "El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) distingue a la película que mejor exprese la temática de las personas refugiadas desde una perspectiva de promoción del respeto por la diversidad cultural y los derechos humanos"

JURADO LARGOMETRAJES IBEROAMERICANOS

El jurado estará integrado por especialistas en migración y dd.hh.



» Premio OIM. La organización Internacional para las Migraciones premia a la mejor película Latinoamericana en temática de migraciñon y derechos humanos.

COMPETENCIA CINE.AR

El Premio CINE.AR del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales INCAA, está destinada a cortometrajes argentinos participantes de la competencia del Festival, como reconocimiento a la innovación artística, la creatividad audiovisual, la calidad realizativa, el contenido y el mensaje que la obra acerca al público.

El objetivo del Premio CINE.AR es la difusión con fines culturales de los cortometrajes ganadores en las pantallas del INCAA, mediante su canal lineal de televisión CINE.AR, su plataforma de video a demanda CINE.AR PLAY nacional e internacional, en presentaciones especiales en Espacios INCAA, Festival Internacional de Cine de Mar del Plata y otras, promoviendo la ampliación de audiencias de cortometrajes producidos en nuestro país, dándoles un lugar destacado en nuestra programación y visibilizando así a las nuevas generaciones de realizadores para que nuestro público pueda disfrutar de este formato que se encuentra en continuo crecimiento.

El Premio CINE.AR se anuncia durante la ceremonia de cierre del Festival mediante la entrega de un certificado y una estatuilla realizada por la artista Belén Santamarina, quien fue elegida a partir de una preselección de ganadores de la Bienal de Arte Joven de Buenos Aires que convoca talentos de todo el país. El Premio consiste en la exhibición de la obra por nuestras pantallas, mediante la cesión de sus derechos sin exclusividad, con fines culturales.



COMPETENCIA SIGNIS

» Signis premia al MEJOR LARGOMETRAJE de la Competencia Internacional.





ASH AND EMBER

PRFMIFR FN ARGENTINA

[Des cendres et de braises]



» MANON OTT

» DOCUMENTAL



72 minutos | HDCam | VO francés Subtitulado español

Retrato poético y político de los suburbios obreros en transformación, 'Ash and embers' nos invita a escuchar la voz de los habitantes de los barrios de Mureaux, cerca de la fábrica de Renault-Flins.

Voces suaves más siempre en revuelta y cánticos de sublevación, plantadas a los pies de la ciudad, en la entrada de la fábrica o junto a un fuego, nos invitan a atravesar la noche hasta que un nuevo día comience

Premios: Premio del Jurado Festival I es Ecrans Documentaires 2018: Premio Moulin d'Andé Festival Les Ecrans Documentaires 2018; Premio de la restitución del trabajo contemporáneo Festival Filmar el trabajo 2019

Festivales: Etats Généraux du Film Documentaire de Lussas (atelier); Visions du réel; Sheffield DocFest; DMZ docs; Corsicadoc; Dok Leipzig; Carbonia Film Festival; Les Rencontres du cinéma documentaire; Les Ecrans Documentaires; Entrevues Belfort; Semaine du cinéma français; Rencontres Ethnographie et Cinéma de Grenoble; Les Hivernales du documentaire; Filmer le travail; Rencontres du cinéma One World Romania; Festival Paul va au cinéma; Itinérances, Festival de Cinéma d'Alès; DOC-Cévennes





CHAOS (Chaos)

PREMIER EN ARGENTINA



» SARA FATTAHI

» FICCIÓN



» Austria, Siria, Líbano, Qatar

95 minutos | HDCam | VO árabe, alemán Subtitulado español ano, Qatar | 2018

La película narra la historia de tres mujeres en tres ciudades diferentes. Se han rendido en la vida. Una vive en Damasco. Ha dejado de hablar con otras personas, aislada en su departamento. La otra dejó Damasco como resultado de la guerra y se ha mudado a Suecia, en donde se encierra en sus pinturas, esperando deshacerse a través de ellas de los tormentos de su pasado. La tercera terminó en Viena y se enfrenta a un futuro incierto, como el fantasma de una mujer que sobrevoló Austria después de la Segunda Guerra Mundial. Es una discusión entre una mujer atrapada en Damasco, una segunda en el exilio, una tercera que se ha ido recientemente. Es una conversación entre el interior y el exterior, una conversación imposible.

Premios: Pardo d' Oro Cineasti del presente, Locarno; Mejor Directora, Locarno; Mejor película, Mar del Plata; ExtraValue Film Award, Viennale; Mejor largometraje austríaco, Diagonnale Festivales: Festival de Cine de Locarno; 33º Festival Internacional

de Cine de Mar del Plata; Festival de Cine de Sevilla; International Documentary Film Festival Amsterdam; Arab Film Festival Berlin; MoMa's Festival International Nonfiction Films; Viennale; Diagonnale



CITTÁ GIARDINO

(Città Giardino)



» MARCO PICCARREDA

» DOCUMENTAL



55 minutos | Full HD | VO árabe, italiano, francés, inglés, griego | Subtitulado español

Verano siciliano. El centro de ayuda a inmigrantes de Città Giardino es un edificio dilapidado ubicado entre montañas y fábricas. Città Giardino está cerrando y sus únicos habitantes son seis chicos de entre 14 y 18 años. Vienen desde África, viajaron a través del desierto y el mar y ahora están a la espera de una visa. Los días pasan todos iguales, entre el sueño, las comidas y la imersión eterna en sus smartphones. El calor, la frustracuión y el aburrimiento paraliza a los chicos, bajo la mirada de un vigilante que se encarga de supervisarlos. Incluso la visita de un periodista no es capaz de quebrar la monotonía: él viene a entrevistar a los jóvenes pero las palabras cuestan en salir. Ninguno quiere hablar de sí mismo

Omar entrena en un gimnasio improvisado, Jallow busca refugio en su tablet, Jelimakan ora. Solo Sahid, el más nuevo, parece determinado a romper la parálisis: el está planeando un escape.

Premios: Premio del Jurado. Visions du reel. Festivales: Visions du reel; Isreal; Cineambiente; Kino Otok; ShorTs; Doc hours; Filmmaker; Premiere Film; Mar del Plata: Documentaire Mediterraneen: OneWorld Romania: ArianoIFF: Escales Documentaires: Interferences: GlobalMigrationFF; Doumbo FF; GlobalCinema FF Boston; Lugano diritti Umani FF; Doxa.



COUNTING TILES

(Counting Tiles)



» CYNTHIA CHOUCAIR

» DOCUMENTAL

» Líbano | 2018

87 minutos | HD | VO árabe, inglés Subtitulado español

La cineasta Cynthia Choucair sigue a su hermana y a dos otros miembros de Clowns Without Borders cuando vuelven a la isla griega de Lesbos para acercarles a los refugiados que llegan escapando de la guerra y la pobreza algo de humor. Las autoridades locales han tomado el control sobre todo el flujo humano que circula allí, en donde la única evidencia que queda de su paso son los salvavidas apilados en las costas y los botes que flotan a la distancia. Mientras vagan por las rutas tratando de quebrar las fronteras burocráticas y los quardas, las dos hermanas rememoran su propia estoria de desplazamiento, víctimas de la guerra en el Líbano durante su juventud. Profundamente movilizadora y poética, los personajes de Counting Tiles tratan desesperadamente de crear conexiones emocionales mientras que los poderes europeos eligen hacer ojos ciegos frente a las poblaciones víctimas de la crisis.

Festivales: Rotterdam International Film Festival; Guanajuato International Film Festival; Sheffield DocFestival; Montreal International Documentary Festival;





DID YOU WONDER WHO FIRED THE GUN?

(¿Te preguntaste quién disparó el arma?)



> TRAVIS WILKERSON

» DOCUMENTAL



» EE.UU | 2017

90 minutos | Full HD | VO inglés | Subtitulado español

Wilkerson dedicó varios años a investigar el asesinato de Bill Spann, un hombre de color -como suele decirse-, en un pueblo de Alabama llamado Dothan, el 14 octubre de 1946. Spann fue una de las tantas víctimas que murieron bajo la iracundia delirante de los creyentes de la supremacía blanca, aquí encarnada por el bisabuelo del realizador. La existencia de Spann se circunscribe casi a su acta de defunción y a la noticia publicada por el periódico local, cuando este recibió el disparo en el negocio del bisabuelo. El minucioso trabajo detectivesco de Wilkerson empieza como una especie de exorcismo familiar y culmina como una contrahistoria del racismo estadounidense, revisión crítica y corrección necesaria que alcanza incluso el mítico lugar que la historia oficial le dispensa a Rosa Parks. A través de entrevistas, cartas, recopilación de datos y material fílmico de su familia, y asimismo visitando el lugar del crimen y zonas aledañas, el cineasta desentierra el orden simbólico cuya vigencia el propio presente se encarga de demostrar, tal como el film lo atestiqua.

Festivales: Locarno International Film Festival; Sundance International Film Festival; International Film Festival Rotterdam; DocBuenosAires; Festival de cine de El Palomar;





FAIRE-PART

PREMIER EN ARGENTINA

(Faire-part)



» ANNE REIJNIERS, NIZAR SALEH, S PAUL SHEMISI, ROB JACOBS

» DOCUMENTAL



» Bélgica, RDC Congo | 2018

58 minutos | HDCam | VO francés | Subtitulado español

Cuatro cineastas, dos belgas y dos congoleños, proponen hacer el retrato de Kinshasa, una capital donde las luchas por la liberación siguen siendo muy reales. ¿Cómo destacar las injusticias sociales y el legado del colonialismo en esta ciudad que mantiene una relación de amor / odio con la cámara? Al presentar la actuación en las calles, más cerca de los habitantes ...

Festivales: Hot Docs BAFF (Brussels Art Film Festival), Freiburger, Les Rencontres Afrique





HOTEL EXPLOTACION: LAS KELLYS

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

(Hotel Explotacion: Las Kellys)



» GEORGINA CISQUELLA

» DOCUMENTAL





España | 2018

55 minutos | HD | VO español

Más de doscientas mil mujeres trabajan como camareras de piso en España, y realizan una tarea tan fundamental como invisible en el sector de la hostelería. La película recorre la vida, los problemas y la lucha de las Kellys (las que limpian los hoteles). Mientras el gobierno español proclama la fortaleza de la industria turística, como motor del crecimiento del PIB, las condiciones laborales de las trabajadoras migrantes empeoran progresivamente, llegando a cobrar euro y medio por habitación.

Un 71% de las camareras toma medicación a diario para afrontar su trabajo, debido al stress que supone limpiar más de veinte habitaciones en una sola jornada laboral. La externalización de su trabajo las convierte en trabajadoras precarizadas, sin derechos, expuestas al despido.

Hotel Explotación: Las Kellys es la historia de una pelea para empoderarse, organizarse y recuperar la dignidad.

Festivales: Festival de cine y derechos humanos San Sebastian, Gijón IFF,





IN THE NAME OF SCHEHERAZADE OR THE FIRST BEER GARDEN IN TEHRAN

PREMIER EN ARGENTINA

(Beh name shahrzad la Avalin baaghe abjo dar tehran)



» NARGES KALHOR

» DOCUMENTAL



» Irán, Alemania | 2019

75 minutos | Full HD | VO farsi, alemán, inglés Subtitulado español

¡Olvidate todo lo que sabés acerca de narrar una historia! Y preparate para un viaje surreal. Narges Kalhor nos empuja a un cómico apocalipsis, una red de historias que siguen a cuatro personajes que han migrado a Alemania para escapar de situaciones políticas de alto riesgo en sus países. Un adolescente gay sirio teme que su visa sea rechazada y tenga que volver a casa. Una chica iraní sueña con fundar un patio cervecero en el corazón de Tehran. Otra lucha con su proyecto de película mientras su profesor le exige que su trabajo sea comprensible. Mientras Scheherazade cuenta historias noche tras noche, el mundo se da vuelta. Una película que ofrece una nueva perspectiva en comunicación y multiculturalismo. Un himno a la fuerza bruta y a la libertad creativa. Una película llena de capas de realidad que coquetea con la ficción, burlandose de las reglas del documental.

Festivales: Visions du réel 2019







LA LIBERTAD DEL DIABLO

(Devil's Freedom)



» EVERARDO GONZÁLEZ

» DOCUMENTAL



74 minutos | HDCam | VO español Subtítulado inglés

Este es un documental psicológico que penetra en la mente de los protagonistas de la violencia, tanto víctimas como victimarios, mediante entrevistas que erizan la piel. Somos partícipes de los miedos de quienes padecen y de quienes provocan la muerte, tanta muerte que sacude las entrañas mismas de la sociedad.

Premios: Premio Amnistía Internacional en el Festival Internacional de Cine de Berlín; Mejor película Mexicana en el Festival Internacional de Guadalajara, México; Mejor documental, fotografía documental y música en los Premios Fénix; Premio Especial del jurado, Costa Rica Festival Internacional de Cine:

Festivales: Ambulante Gira de Documentales; Habana Film Festival: Festival Internacional de Cine de Panama: Donostia / San Sebastián; Festival Internacional de Cine de Cartagena.





Q DESMONTE DO MONTE

(El desmonte del monte)

PREMIER EN ARGENTINA



» SINAI SGANZERLA

» DOCUMENTAL



DOCUMENTAL

85 minutos | HDCam | VO portugués Subtitulado español

El documental "El desmonte del monte" discute la historia de Morro do Castelo, su desmontaje y arrastre. La película trata sobre la leyenda del tesoro almacenado en las entrañas de la colina y presenta extractos de "The Underground of Morro do Castelo", escrito por Lima Barreto. La narrativa se basa en iconografías y pinturas de varios períodos, desde la fundación de la ciudad hasta nuestros días. La película presenta imágenes en movimiento de la Celebración del Centenario de la Independencia de Brasil en 1922, un evento realizado con las tierras de la explosión de Morro do Castelo, así como testimonios en audio de ex residentes de Morro do Castelo y los ingenieros que trabajaron.

★ Festivales: Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse; CineOP; Mostra do Filme Livre; Fórum Internacional sobre Patrimônio Arquitetônico – Brasil-Portugal (FIPA); Festival Internacional de Mulheres no Cinema



SOLEILS NOIRS [Soles Negros]



» JULIEN ELIE

» DOCUMENTAL

Cine estival estival effield;





STILL RECORDING

(Aún Grabando)





» SAEED AL BATAL, GHIATH AYOUB

» DOCUMENTAL



» Francia, Alemania, Libano, Qatar, Siria I 2018

123 minutos | HDCam | VO árabe | Subtitulado español

Saeed es un joven amante del cine que intenta enseñar las reglas de la cinematografía a otros muchachos de Guta Oriental, Siria. En la cercana Damasco, controlada por el régimen, su amigo Milad estudia Bellas Artes. En cierto momento, Milad decide salir de la capital e ir con Saeed, que vive sitiado en Douma, allá arman una estación de radio local y un estudio de grabación. Toman la cámara y filman todo lo que pueden, hasta que un día la cámara les filma a ellos...

♠ Premios: Premio FIPRESCI, Premio del público, Venecia, Semana Internacional de la Crítica; Premio Edipo Re y premio Mario Serandrei, Hotel Saturnia & Internacional a la contribución técnica; Mejor largometraje internacional, Festival de Cine Internacional de Valdivia; Mención especial al "Testimonio político", Ji.Hlava International Documentary Film Festival; Premio a la contribución artística; Ohlar do Cinema

Festivales: Festival Internacional de Cine de Mar del Plata; Transcinema; DocumentaMadrid; Festival Internacional de Cine Político; Festival Internacional de Cine UNAM; Festival Marrakech; Festival OneWorld; DocuDays; Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias



MTER MEDIOMETRAJES MILLA



















» FLORENCIA MAZZADI

Directora CineMigrante

#EllosNo, #EllosNunca

"El cambio de sexo y la migración son las dos prácticas de cruce que, al poner en cuestión la arquitectura política y legal del colonialismo patriarcal, de la diferencia sexual y del Estado-Nación, sitúan a un cuerpo humano vivo en los límites de la ciudadanía e incluso de lo que entendemos por humanidad. Lo que caracteriza a ambos viajes, más allá del desplazamiento geográfico, lingüístico o corporal, es la transformación radical no sólo del viajero, sino también la comunidad humana que lo acoge o lo rechaza. El antiguo régimen (político, sexual, ecológico) criminaliza toda práctica de cruce. Pero allí donde el cruce es posible empieza a dibujarse el mapa de una nueva sociedad, con nuevas formas de producción y de reproducción de la vida"

Paul B. Preciado, 'Un apartamento en Urano'

'Imágenes para la insurrección' son existencias que comprenden que su persistencia en este mundo depende de cuidar y proteger aquello no atrapable, no definible, disponiéndose a discurrir y devenir las veces y modos necesarios como para preservar la vida, deseante.

'Imágenes para la insurrección' surge entendiendo que, si bien una atmósfera siniestra envuelve el planeta, ellos rearman permanentemente sus modos de control y dominio que propagan la muerte; y, si rearman sus 'viejas formas' en 'nuevas formas', es porque aún hay algo que no han logrado cooptar, algo que no han logrado capturar para su horroroso beneficio de muerte.

Imágenes para la insurrección deviene del deseo de futuro, del saber del cuerpo, del saber de lo vivo y, por sobre todas las cosas, del malestar que convertimos en estrategia colectiva de fuga y transfiguración.

'Imágenes para la insurrección' da cuenta de una esencia, aquella que transfigura su ser permanentemente porque no somos posibles de asir, porque no somos ni seremos identidad nacional colonial capitalista machista blanco falocentrista.

En 'Imágenes para la insurrección' están ellos y estamos nosotres.

En 'Imágenes para la insurrección' nosotres persistimos en diversos y múltiples modos (feministas, homsexuales, transexuales, indígenas, negros) y #EllosNo #EllosNunca

(Gracias Suely)





» PABLO BOIDO Y MARIO LONDOÑO

Programadores Sección Central
"Imágenes para una insurrección del
insconciente"

Una nueva alianza gobernante recorre un mundo cada vez más injusto. El gobierno de Trump fue sólo el inicio de una restauración neoconservadora basada en el odio. Su propaganda incluye una lista cada vez más extensa de enemigos. En esta, les migrantes se convirtieron en uno de los principales objetivo para eliminar. Lentamente el proyecto de construir un muro que separe aún más cada país se comienza a concretar. Mientras tanto en Europa las fronteras son otras pero igual de efectivas. En el sur del continente sentimos la cercanía de esta agenda del miedo ante la reciente victoria de Bolsonaro y sus diatribas contra las mujeres, afrodescendientes o disidencias. Estamos en peligro pero hemos elegido sumergirnos en el campo de batalla. Las disputas de hoy nos atraviesan de formas novedosas. El control -apoyado en la innovación tecnológica- se desarrolla por diversos medios a los cuales es cada vez más difícil escapar. Esta curaduría propone reconocer y darle visibilidad a esta persecución pero también pone en escena los nuevos modos de existencia. Las películas aquí elegidas muestran protagonistas vitales, en movimiento a pesar del peligro y la persecución desde cualquier normatividad que los busca sujetar.

Las películas elegidas documentan este momento a través de narrativas que ensayan otros modos de entender el mundo. Sus relatos van desde la denuncia del odio, el análisis sobre los dispositivos de control, pero también son el intento por reconstruir los lazos quebrados a partir de los múltiples desplazamientos que produjo la colonización. La pervivencia de un sistema neocolonial y su contraparte: memorias que se resisten a un olvido encontrando la oportunidad de narrar lo que está por debajo de los relatos oficiales, una resistencia latente y subterránea.

En palabras de Suely Rolnik, en medio de las campañas mediáticas que alientan el odio, una persona, un pueblo, un color de piel, una clase social, un tipo de sexualidad, una ideología, un partido pasa a ser demonizado. A pesar de esto crecen otras resonancias, el impulso vital sigue tomando nuevas formas y construye nuevos territorios de insurrecciones. En estas películas veremos como el movimiento LGTBQI, los feminismos decoloniales y afrodescendientes, les migrantes, siguen germinando el mundo. A través de imágenes y sonidos que lejos de clausurar las expresiones identitarias, permiten la apertura de sentido hacia nuevos imaginarios, allí donde el lenguaje no es capaz de encerrarlas.

Bienvenides al campo de batalla, por el sentido, por el cuerpo, por la memoria, por el territorio y por el derecho a existir y seguir en movimiento, por la vida y a pesar de todo.





» ESTHER DIAZ

Filosofa y escritora

Dialogado con Suely

Cuando el deseo se mide en números, cuando se imponen consignas ya fue capturado por el poder represivo. Es desde la marginalidad, desde la transgresión creativa que puede surgir una línea de fuga. Los nómades abominan la normalización. Ser nómade no es una cuestión espacial, es vital. El espíritu independiente construye y conquista su mundo comunitariamente. Esas trasformaciones ofician de marco teórico para interpretar lo político desde el arte contemporáneo y el cine lo es por derecho propio. Habitamos una época póstuma. Hemos sobrevivido a la modernidad y a esa estrella fugaz, la posmodernidad. La cultura actual es consecuencia de ambas. Transitamos conmociones geopolíticas inéditas y una obscenidad de las minorías poderosas que rapiñan como buitres.

Cine Migrante nos interpela a involucrando desde el arte, el pensamiento y la presencia de figuras entrañables, como la pensadora y activista brasileña Suely Rolnik, cuyo libro Esferas de insurrección. Apuntes para descolonizar el inconsciente desafía a micromilitar y nos desliza hacia una deconstrucción del odio neocapitalista, que aspira a absorber nuestra potencia existencial y acusa a la otredad de robarnos el goce. El diálogo con Suely intenta prepararnos para conceptualizar y sentir la avalancha fílmica que regará, por unos días inolvidables, las salas de Buenos Aires

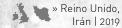


A MOON FOR MY FATHER

(A moon for my father)

» MANIA AKBARI, DOUGLAS WHITE

» DOCUMENTAL PREMIER EN AMÉRICA LATINA



85 minutos | HDCam | VO inglés, farsi | Subtitulado español

Escrita y dirigida por la cineasta iraní, que actualmente reside en Londres, Mania Akbari y su pareja, el escultor británico Douglas White. Este documental de tono ensayístico registra las misteriosas conexiones entre la muerte y la pérdida, la memoria, el amor, los vínculos familiares, el cuerpo, el nacimiento y la creación artística. El film se construye desde un formato epistolar retomando el material producido durante años de correspondencia entre Akbari y White. Incluyendo fotos familiares, el montaje de archivo, imágenes del trabajo escultórico de White y escenas diarias de la vida de la pareja. A través de estas se muestra el largo proceso de tratamiento de Akbari contra el cáncer, realizando una profunda reflexión sobre su cuerpo traumatizado y ligándolo al pasado de la censura política. En ese diálogo los artistas buscan crear una nueva posibilidad de existencia.

 Premios: Premio de la crítica FIPRESCI, Alemania; Premio New Vision del Festival CPH: DOX, Dinamarca;

Festivales: Kerala Doc Film Festival, India; Kracow Film Festival, Polonia; Flying Broom Women's Film Festival, Turquía; CPH: DOX, Dinamarca; Festival Film Essay Documentary, Londres.







HALE COUNTY THIS MORNING, THIS EVENING

(Hale County esta mañana, esta noche)

» RAMELL ROSS

» Estados Unidos | 2018

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA

76 minutos | HD | VO inglés | Subtitulado español

Integrada por auténticos momentos de intimidad, muestra la vida de Daniel y Quincy, dos adultos jóvenes afroamericanos y sus familiares en el condado de Hale, en Alabama; una innovación cinematográfica que quiebra el marco racista con que suele retratarse a los hombres afroamericanos en el cine.

Premios: Full Frame Documentary; Premio del jurado Montclair Film Festival; Mejor documental Bruce Sinofsky, Sundance Film Festival mejor documental americano, Nominado a mejor documental 91st de los Oscar.

Festivales: CPH:DOX; Dok.fest Munich; Sheffield Doc/Fest; Sarasota FF; San Francisco FF

HUNGARY 2018 - BEHIND THE SCENES OF DEMOCRACY

(Hungría 2018- Detrás de las escenas de la democracia)



» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA



» Hungria, Portugal | 2018

85 minutos | HDCam | VO húngaro | Subtitulado español

Veintiocho años después de la caída del comunismo y en vísperas de una nueva elección presidencial, Hungría ha llegado a una encrucijada política. ¿Está el país a punto de embarcarse en otros cuatro años de populismo de extrema derecha, con Viktor Orbán y su partido Fidesz en el poder, o prevalecerá el ex primer ministro Ferenc Gyurcsány y su partido pro-europeo de izquierda?

Festivales: IDFA, Zagreb DOX, CPH:DOX







LETAL

(Auto de Resistência)

🛪 » NATASHA NERI, LÜLA CARVALHO

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA



104 minutos | HDCam | VO portugués | Subtitulado español

Una película sobre los homicidios de la policía contra civiles en Río de Janeiro en casos conocidos como "legítima defensa". El filme acompaña la trayectoria de personajes que lidian con esas muertes en su cotidianidad y muestra el tratamiento que el Estado da a esos casos, desde el momento en que una persona es asesinada, pasando por la investigación de la policía, hasta las fases de archivo o juicio por un tribunal.

Premios: Mejor Documental É Tudo Verdade, Brasil; Premio Derechos Humanos IDFA, Holanda. Festivales: É Tudo Verdade, Brasil; DOCMontevideo, Uruguay; IDFA; DOC SP, Brasil.

LOS SUEÑOS DEL CASTILLO

(Los sueños del castillo)

» RENÉ BALLESTÉROS

» DOCUMENTAL



Chile, Francia | 2018

71 minutos | HDCam | VO español

Un centro de detención juvenil en medio del campo Mapuche del sur de Chile. Por las noches, los jóvenes detenidos son presa de pesadillas recurrentes. La película es una exploración de la relación entre sus vidas, sus crímenes y sus pesadillas, de la relación entre el territorio y sus sueños.

Premios: Mejor película chilena, FicValdivia, Chile; Mejor música original, Cinéma du Réel, Francia; Premio especial del jurado, FIDOCS, Chile; Mejor Montaje y Mejor Director, Festival de cine chileno de Quilpué, Chile; Mejor largometraje, Biobio Cine, Chile.

Festivales: FicValdivia, Chile; Festival de Malaga, España; Cinéma du Réel, Francia; International Film Festival Innsbruck. Austria: FIDOCS, Chile: Festival de cine chileno de Quilpué, Chile: Biobio Cine, Chile.







MOTHER, I AM SUFFOCATING. THIS IS MY LAST FILM ABOUT YOU

(Mother, I Am Suffocating. This Is My Last Film About You)

» LEMOHANG JEREMIAH MOSESE

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA

🏓 🦫 » Lesoto, Qatar | 2019

76 minutos | 16mm, HDCam | VO inglés | Subtitulado español

La gente en las calles polvorientas de Lesotho mira inquisitivamente a la joven, que, como Jesús, lleva una cruz de madera en la espalda. Una voz en off cruda, consciente de que no está siendo escuchada por aquellos a quienes se dirige, estructura el flujo de imágenes en un lamento cinematográfico. Una manera intensa y dolorosa, un lamento inusual de una historia africana de migración.

Festivales: Berlin IFF; FCAT, DOCaviv IFF; XPOSED queer FF

NAOMI CAMPBEL

(Naomi Campbel)

» CAMILA JOSÉ DONOSO

» FICCIÓN

» Chile | 2013

83 minutos | HDCam | VO español

Yermén es una mujer trans en sus mediados treinta que trabaja como tarotista y vive en la emblemática población La Victoria. En busca de una reasignación de sexo decide probar suerte en un programa de televisión sobre cirugías plásticas, donde conocerá a una enigmática migrante que desea operarse y ser igual a Naomi Campbell.

Premios: Mención Especial del Jurado Largometraje Internacional, Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile; Mejor película, Competencia Internacional de Largometrajes, Festival Libercine, Argentina; Mención Especial del Jurado, CPH: DOX, Dinamarca; Mención Especial del Jurado; FICCI, Colombia.

Festivales: BAFICI, Argentina; Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile; Festival Libercine, Argentina; CPH: DOX, Dinamarca; FICCI, Colombia.







ODYSSEY

(Odyssey)

» SABINE GROENEWEGEN

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA



» Francia, Bélgica, Holanda | 2018

71 minutos | 35mm, 16mm, HDCam | VO inglés, holandés Subtitulado español

Una notable odisea de Sabine Groenewegen es una obra que se cruza con la ciencia ficción, el collage de metraje encontrado y la película de ensayo que explora cómo la lógica colonial ha influido en el sentido de uno mismo y de los demás y cuestiona hasta qué punto estos marcos de percepción se han descolonizado hoy.

Festivales: FID Marseille; Transcinema Peru; Doclisboa













STA! (STA!)



» PEDRA COSTA

» DOCUMENTAL

» Alemania | 2017

6 minutos | HDCam | Varios | Sin subtítulos

STA! sería el video clip de "Dama de Pau", una de las canciones más famosas de Solange, (STA!), Un proyecto queer baile funk nacido en Brasil hace diez años y actualmente con sede en Viena. Pero durante el proceso se convirtió en un ensayo visual más fluido y experimental sobre el parentesco queer, las comunidades interseccionales y el poder de la alegría colectiva contra la perpetuación del terror en la experiencia de los migrantes queer.





» CLAUDIO MÁRQUES

Creador y curador de Panorama Internacional Coisa de Cinema, que se realiza en Salvador desde 2003.

Escribo este texto en un momento de mucha tensión y fuerte conmoción, en Brasil. Todos los días fueron así, en el 2019. Algunos peores, otros aún peores. El hecho es que estamos viendo, con una fuerte sensación de impotencia, al desmonte de nuestras estructuras sociales. Artistas, profesores y activistas son atacados frontalmente, físicamente, y también a través de una criminalización generalizada y sucia. El sistema judicial jamás se puso tan pronto y de forma tan grotesca a favor de una lógica de poder excluyente y maniqueísta. Es la segunda vez, en mi vida, que veo a un pequeño grupo instalado en el poder hacer campaña contra los movimientos artísticos y culturales. Con el apoyo de parte de los grandes medios, parte de la sociedad se embarca en esta guerra estúpida, infelizmente.

La primera, fue en 1990. El presidente era Fernando Collor de Mello. En poco tiempo, él destruyó las bases de la producción del cine nacional. Embralfilme, que era el órgano de gobierno responsable por la producción directa de cerca de 120 largometrajes por año en la década del 80, simplemente dejó de existir de la noche para la mañana. Una generación entera fue convencida que trabajar en el cine no era una opción.

Deberíamos dejar el cine para aquellos que lo sabían hacer: la eficacia técnica de Hollywood y la "intelligentsia" de los europeos. En 1992, apenas UN largometraje nacional fue estrenado en Brasil. Pasamos de cerca de 3 mil salas de cine en los años 80 a a 1.035 en 1995. Es raro encontrar, en el Brasil de hoy, cineastas que tenga entre 45 y 55 años. DESTRUIR es siempre más fácil... pasaron 11 años hasta que la Agencia Nacional de Cine (ANCINE) fue creada, en 2001. Un año despues, congreso tras congreso, leyes e instrucciones normativas, esfuerzos individuales y colectivos, muchos viajes, encuentros, charlas y con mucho (¡mucho!) todavía por mejorar, llegamos a un punto de 158 largometrajes estrenados en el circuito comercial nacional, en 2017.

Una generación de productores, quionistas, distribuidores, exhibidores, etc... se establecieron. Cerca de 390 mil empleos directos son generados por año, ningún sector inyecta más de 25 billones en la economía. Fue estructurado un sistema (el Fondo Sectorial del Audiovisual), que se autoalimenta y genera cerca de R\$ 2,60 por cada R\$ 1,00 invertido. En 2001, las películas brasileñas eran raras en los festivales internacionales. Hoy en día, es difícil no encontrarlas, de las más renombradas a las menos reconocidas. Diferentes texturas narrativas se construyeron, en debates que nos harían progresar mucho en los próximos años. Festivales, redes por los barrios periféricos, grupos de formación repartidos por todo el país. Jamás tuvimos tantas películas fuera del eje Río-San Pablo.

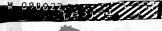
También es verdad si decimos que el cine brasileño, en su mayoría, todavía es representado por el hombre blanco. Pero, estábamos avanzando también en eso. Estábamos... 2019 ya un año prácticamente perdido para la producción nacional. Veo, diariamente, mis amigos rindiéndose. Productoras cerradas y, quien puede, yéndose. Familias con sus vidas estructuradas en torno a la actividad artística o educacional, viéndose en una situación de fuerte desesperanza. Casos de personas que renuncian a vivir... Pero, hay resistencia, ¡hay lucha! No es posible que tamaño abismo prospere.

En CineMigrante se exhibirán algunas películas preciosas realizadas en los últimos años. Otras tantas podrían representar tamaña diversidad de nuestra producción. Largometrajes y cortos que desafían al espectador, que sacan del lugar común y que dan cuenta de nuestra inquietud por el mundo. Películas diferentes, con narrativas que trazan partes de un país que todavía están por mostrarse. A nuestros propios ojos, hoy, ya no somos más lo que pensábamos ser hace poco tiempo atrás.

AZOUGUÉ NAZARÉ

(Azougué Nazaré)

₹ » TIAGO MELO



» FICCIÓN



82 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

En Nazaré da Mata, un pequeño pueblo cerca de Recife en el estado brasileño de Pernambuco, los jóvenes no tienen batallas de rap, sino batallas de samba. La cultura afrobrasileña del maracatú, un espectáculo de danza y música relacionado con el carnaval con raíces en la era de la esclavitud, está en su sangre. Sin embargo, un pastor evangélico local considera que esta herencia cultural está inspirada en el demonio: cree que la gente debería renunciar al maracatú para dejar entrar a Dios. Azougué Nazaré sigue a un grupo de hombres y mujeres que conducen al carnaval. Mientras luchan con los problemas cotidianos, en la ciudad tienen lugar eventos extraños y tal vez incluso sobrenaturales. ¿Quiénes o qué son las extrañas apariciones en el campo de la caña de azúcar?

★ Premios: Bright Future Festival de Rotterdam. Festivales: BAFICI, Argentina; Mostra Internacional do Cinema, Brasil; Festival de Cine La Orquídea, Ecuador; Festival de cine Internacional de Morelia, México; Festival Internacional de Edinburgo, Escocia. Festival de Cine do Rio, Brasil.





BARONESA

(Baronesa)

» JULIANA ANTUNES



» DOCUMENTAL

» Brasil | 2017

70 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

Andreia quiere mudarse. Leid espera a su marido, que está en la cárcel. Son vecinas de un barrio pobre de los suburbios de Belo Horizonte, que intentan evadirse de los peligros diarios de una guerra de tráfico de drogas que se libra fuera y de evitar la tragedia que llega con la lluvia.

♠ Premios: Premios del Público mejor Película ¬FID Marseille, Mejor película Festival Internacional de Cine de Valdivia, Mejor película en competición latinoamericana Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Mejor documental Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano ¬ Mejor documental

Festivales: Festival Ambulante, México; Punto de Vista. Festival Internacional de Cine Documental de Navarra, España; IBAFF. Festival Internacional de Cine de Murcia, España; Festival Internacional de Cine Unam, México; Festival Internacional de Cine de Viena, Austria; Reencontres Internationales du Documentaire de Montréal, Canadá.

111 //

BIXA TRAVESTY

(Tranny Fag)

» CLAUDIA PRISCILLA, KIKO GOIFMAN

» DOCUMENTAL



» Brasil | 2018

75 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

De la mano de Linn da Quebrada, cantante y artista transgénero brasileña, se despliega ante nosotros un poderoso y valiente film-discurso feminista en torno al cuerpo y su representación. El cuerpo entendido como arma de lucha que va de lo político a lo artístico, de lo social a lo filosófico, de lo público a lo íntimo, en un profundo análisis existencial honesto, agresivo y poético

Premios: Teddy Award al mejor documenta Berlinale Panorama.

Festivales: Festival Internacional de Cine de Cartagena, Festival de Cine de Tampere, Torino LGBT, Brussels Massimadi Festival, Festival de Cine Mar del Plata, Argentina; Sheffield Doc/Fest, Reino Unido; Festival de cine de la Habana, Cuba; Festival de Biarritiz, Francia. Festival de cine Lima, Perú.





CLASS DIARY

(Diarios de clase)

» IGOR SOUZA, MARIA CAROLINA DA SILVA

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA

» Brasil | 2017

74 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

La película sigue las rutinas diarias de tres mujeres: una joven trans, una madre encarcelada y otra ama de llaves, todas ellas estudiantes de un centro de alfabetización para adultos en Salvador, Brasil. Aunque estas mujeres siguen caminos diferentes, sus trayectorias coinciden en torno a los prejuicios e injusticias cotidianas que enfrentan. Este documental de cine directo se centra en los encuentros en el aula en un esfuerzo por desarrollar la vida cotidiana de los personajes, y en el proceso, revela la lucha diaria que libran contra los posibles borrados sistemáticos de sus existencias.

Premios: Mejor film Mostra de cinema contemporâneo do Nordeste, Brasil; Mejor film por el jurado joven y mejor film por el jurado popular Pirenópolis Doc, Brasil.

Festivales: 50ºFestival de Brasília, Olhar de Cinema, Mostra do Filme Livre, Trans Formation Berlin, Panorama Internacional Coisa de Cinema, Fronteira Festival, Visões Periféricas, Pirinópolis Doc, Mostra de cinema contemporâneo do Nordeste.



» CORTOS SECCIÓN BRASIL EN FOCO

CHICO

(Chico)



» MARCOS CARVALHO, EDUARDO CARVALHO たん

» FICCIÓN PREMIER ARGENTINA

» Brasil | 2016

22 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

2029. Trece años después de un golpe de estado en Brasil, los niños pobres, negros y favelados son marcados al nacer con una tobillera y sus vidas se remontan a la suposición de que tarde o temprano serán delincuentes. Chico es uno de esos niños. El día de su cumpleaños, se aprueba la ley de resocialización preventiva, que autoriza el arresto de estos menores. El ambiente festivo dará paso a una dolorosa separación entre Chico y su madre, Nazaret.

DONA SÕNIA PEDIU UMA ARMA PARA SEU VIZINHO ALCIDES



(Dona Sonia Borrowed a Gun from Her Neihbor Alcides)

S » GABRIEL MARTINS

» DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA



» Brasil | 2011

18 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

Todo es sorprendente en esta narración condensada de la favela: la narradora es Doña Sonia junto a su hijo, el vecino. En un clima de tensión los protagonistas debaten la vieja afirmación de ojo por ojo, diente por diente.

115 // 6

NA MISSAO, COM KADU

(Na Missão, com Kadu)

* » AIANO BEMFICA, GABRIEL MARTINS, 090022 PEDRO MAIA DE BRITO

» DOCUMENTAL PREMIER EN ARGENTINA

» Brasil | 2016

28 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

En la ocupación de tierras urbanas más grande de América Latina, las mujeres de la región ocupada de Izidora marchan por una vivienda digna. El cineasta y líder, Kadu, lleva su cámara a la marcha. Junto al fuego recuerda el día, la lucha y el sueño.

PROCURA-SE IRENICE



(Pursuing Irenice)

» MARCO ESCRIVAO, THIAGO B. MENDOÇA

» DOCUMENTAL

» B

» Brasil | 2016

25 minutos | HDcam | VO portugués | Subtitulado español

Este documental es el rescate de un personaje silenciado. Es la búsqueda de una atleta olvidada, de un ejemplo vital. El encuentro con una historia borrada por la dictadura militar de Brasil, la dignidad de una brillante atleta de raíces africanas









» AGUSTINA COMEDI

Curadora

Que las imágenes tiemblen para que la vida persista.

"La tarea que nos cabe en el presente es revolver, en el pasado, los futuros soterrados' Suely Rolnik

El aniversario de los 10 años de CineMigrante nos encuentra frente al escenario de un mundo que abisma. Tiempos oscuros, derechas que avanzan, políticas del odio. Mientras nos aferramos a la esperanza de que acabe esta tristeza, insistimos y persistimos. Frente a la contundencia de la muerte, la violencia y la exclusión: la nada nueva pregunta por la imagen y por la representación. ¿Cuáles?, ¿para qué?, ¿cuántas más? El neoliberalismo se alimenta de nuestras fuerzas subjetivas ¿Cómo construir otros territorios? ¿Cómo no transformarnos en eso que lo alimenta?

El miedo y la humillación de la violencia colonial y neocolonial devienen olvido y represión. Es urgente reapropiarse de la capacidad de evaluación de los afectos. Restituír el vínculo con la memoria repudiada, desperdigada, aquella que es colocada en los márgenes por los que escriben el centro. La Inmemoria Markeriana, donde se alojan los recuerdos que no tienen lugar en la historia. Para eso no necesitamos la certeza, ni la clausura, eso se lo dejamos a ellxs. Necesitamos inscribir lo interno en el afuera y lo externo en el adentro, establecer esa conexión. Establecerla no. revelarla.

Trinh T. Minh Ha dice, "No quiero hablar sobre, quiero hablar cerca." Proponemos una lista de imágenes vulnerables e inciertas. Imágenes oscilantes que dan cuenta del tanteo modificador de unx mismx, de un proceso. Imágenes que no existen sin unx otrx que las completa. Imágenes que son un devenir con la otra. Imágenes herejes, que reclaman para sí el derecho a lo efímero y a lo perecedero. Imágenes que tiemblen, de futuro.

A FEELING GREATER THAN LOVE

(Un sentimiento más grande que el amor)

» MARY JIRMANUS ŠABA

W-090022

» ENSAYO DOCUMENTAL

96 minutos | Varios formatos | VO árabe | Subtitulado español

En su debut como directora, Mary Jirmanus Saba aborda una revolución postergada, salvando del olvido las huelgas brutalmente reprimidas en las fábricas de tabaco y chocolate libanesas. Estos eventos de los '70, que tenían la promesa de una revolución popular y con ello, la emancipación de la mujer, fueron borrados de la memoria colectiva por las guerras civiles en el país. Con un vasto material de archivo de la tradición libanesa de cine militante, la película reconstruye el espíritu de aquella revuelta, preguntándole al pasado cómo podemos transformar el presente.

Premios: Premio FIPRESCI, Berlinale Forum, Alemania
Festivales: Berlinale Forum Section, Alemania; Buenos Aires
Festival Internacional de Cine Independiente BAFICI, Argentina;
Festival de Cine de Valdivia, Chile; Kerala International
Documentary Film Festival, Kerala; New Horizons Film
Festival, Polonia; Dokufest, Kosovo.





BEYROUTH MA VILLE

(Beirut, mi ciudad)

» JOCELYNE SAAB

» DOCUMENTAL

/ » Libano | 1986

38 minutos | 16 mm | VO francés | Subtitulado español

En Julio de 1982, la armada israelí ataca Beirut. Cuatro días después, Jocelyne Saab ve su propia casa prenderse fuego y 150 años esfumarse en las cenizas. Ella se pregunta entonces: ¿Cuándo comenzó todo esto? Cada lugar deviene una historia y cada nombre una memoria.

◆ Premios: Premio oreja de oro 28º Semana Internacional de Cine de Valladolid, España, 1982; Premio internacional del jurado en Festival del Film Documental Oberhausen, Alemania, 1982.



» PETRA COSTA

» ENSAYO DOCUMENTAL

» Brasil | 2012

82 minutos | Varios formatos | VO portugués | Subtitulado español

Petra Costa aborda la vida y el suicidio de Elena, su hermana mayor. Elena viaja a Nueva York para ser actriz, dejando atrás una infancia vivida en la clandestinidad debido a la amenaza que implicaba para sus padres, militantes del PT, la dictadura brasileña. A través de videos caseros, cartas y diarios, Petra reflexiona sobre la persistencia del recuerdo, y el dolor de la pérdida, pero también sobre cómo la violencia de los regímenes políticos- tanto de la dictadura en Brasil, como del capitalismo norteamericano con sus estándares de belleza y consumo-arrasan con la fragilidad de la existencia, en este caso de Elena.

LA MEMORIA INTERIOR

(La memoria Interior)

» MARIA RUIDO





32 minutos | Video | VO gallego, español | Subtitulado español

A través del relato de la historia de su familia, la cineasta indaga en el recuerdo de la reciente emigración desde el estado español hacia Alemania. Reflexiona sobre los mecanismos del olvido y el recuerdo, recuperando la idea de la construcción de la memoria como un nexo y un diálogo y la elaboración a partir de la experiencia personal, frente a la idea de historia y de memoria oficial, restringida a lo institucional y articulada en torno a la estetización y la desactivación de los sujetos políticos.

Premios: Premio Xoves Artistas, Galcia, España; Premio Nuevos Medios, España

Festivales: Manifesta 8, españa; Los límites del cine, Círculo Bellas Artes, España; Shadowboxing Film Programme Royal College of Art; Historical Meterialism Conference. SOAS, Londres, Gran Bretaña; "Visual codes related to video and media art practices", Programa de Casa ASIA Barcelona, España; Art Basel, Hong Kong; Agrupar_desagrupar: rupturas da representación. Cgac, España; Bienal de Imagen en Movimiento (BIM). Buenos Aires, Argentina;





SPELL REEL

(Carrete de hechizos)



» DOCUMENTAL



» Alemania, Portugal, Francia | 2017

97 minutos | HDCam | VO portugués, fula, criollo de Nueva Guinea, inglés, francés | Subtitulado español

En 2011, un archivo de material audiovisual reapareció en Bissau. Como ruinas, las imágenes testimonian el nacimiento del cine quineano como parte de la visión descolonizadora de Amílcar Cabral, el líder de la liberación asesinado en 1973. En colaboración con los cineastas quineanos Sana na N'Hada y Flora Gomes, Filipa César imagina un viaje donde la frágil materia del pasado funciona como un prisma visionario. Digitalizado en Berlín, proyectado y comentado en directo, el archivo convoca debates, narraciones y pronósticos. De las aldeas aisladas de Guinea-Bissau a las capitales europeas, las bobinas silenciosas devienen el lugar desde donde buscar los antídotos para un mundo en crisis.

Festivales: Berlinale, Alemania; iREP Film Festival, África.



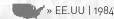


THE TIES THAT BIND

(Los lazos que unen)

» SU FRIEDRICH





» FNSAYO DOCUMENTAL

55 minutos | 16mm | VO inglés | Subtitulado español

Los Lazos que unen relata la vida de la madre de la cinealta en la Alemania nazi y su matrimonio con un soldado americano. En off, ella nos cuenta sus experiencias mientras que las imágenes muestran su vida cotidiana en Chicago, el armado de un nuevo modelo de hogar, los documentos gráficos de archivo sobre Alemania, sus primeros años en Norteamérica. Todas estas secuencias son tejidas produciendo un diálogo entre el pasado y el presente, entre madre e hija.

Festivales: New Directors/New Films, Museo de Arte Moderno. MoMA, Gran Bretaña: "Le Mois du Film Documentaire." France ; "In and Out of the Cold, 1945 to 1995" International Documentary Congress, USA; "Filmer l'Histoire," Centre Georges Pompidou, France; Flaherty Film Seminar, EEUU; Salsomaggiore Film and TV Festival, Italia; Festival of New York Independent Films in Haifa, Tel Aviv & Jerusalem: "1945-1985: Women and Resistance." Amsterdam, Paises Baios,





» FLORENCIA MAZZADI

Directora CineMigrante

La sección "Strangers in the Night/Noches Extrañas" nace de la voluntad de reactualizar la experiencia de las "películas de medianoche". Mantenemos vivo ese recuerdo porque, en la complejidad de nuestra realidad hecha de cables de fibra óptica y microondas, seguimos creyendo en el cine como un espacio de lucha donde las subjetividades pueden liberarse. Un espacio donde poder proyectar un futuro colectivo que demande a la tecnología su verdadera potencia: vulcanizar los límites del cuerpo y develar su verdadero peso. Las películas de medianoche, por primera vez, mostraban aquellos cuerpos que en ese entonces solo podían ser abyectos de representación para convertirlos en sujetos: mujeres, minorías sexuales, cuerpos no blancos, transexuales, intersexuales, cuerpos deformados y discapacitados.

Las películas que componen la Sección 'Noches Extrañas. Cuerpos: Tecnología y futuro' estarán siendo exhibidas en diálogo con acciones performáticas y musicales de Hyedrha Club de Baile.

BAIXO CENTRO

(Bajo centro)

» EWERTON BÉLICO, SAMUEL MAROTTA () たらい

» FICCIÓN

» Brasil | 2018

80 minutos | HDCam | VO portugués | Subtitulado español

El ritmo creciente de los tambores preludia el deambular noctámbulo al que nos convoca la película. Los faroles y el tendido eléctrico de un barrio brasileño parecen invertir la lógica nocturna: la constelación de luces no se encuentra en la bóveda celeste sino en el suelo, iluminando una bulliciosa fiesta y recortándose sobre la oscuridad circundante. Este es el escenario para soliloquios, sexo, alcohol, paseos sin rumbo en los que cada personaje se enfrenta a su situación existencial mientras recorre calles desiertas. Túneles en penumbra, autobuses vacíos, paredes desconchadas, escombros y muebles abandonados son el paisaje que rodea los encuentros de sujetos con apariencia de autómatas, pero que, sin embargo, no claudican. Las hogueras y el fuego de los cigarillos son sus particulares antorchas, refugios en los que combatir la soledad. Y, pese a todo, conversan, confiesan, convierten su vulnerabilidad en un modo de vida, de resistencia.

♦ Premios: Mejor Película, Mostra de Cinema de Tiradentes, Brasil. Festivales: Mostra de Cinema de Tiradentes, Brasil; Film Fest Hamburgo, Alemania; Olhar de Cinema, Brasil; Festival Internacional de Cine FILMADRID, España; Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina.



» ENSAYO DOCUMENTAL PREMIER ARGENTINA

72 minutos | HDCam | VO inglés | Subtitulado español

Shakedown es un ciclo nocturno creado por y para mujeres afroamericanas en Los Ángeles donde los espectáculos de go-go dancing y striptease animan la escena underground LGTBIQ, liderada por Ronnie Ron, legendaria 'madre' de la comunidad. Esta película revela una crónica íntima, a través de entrevitstas y escenas de vida, de un espacio dedicado a la sub-cultura lesbiana, un club que cobija una comunidad afroamericana marginal y queer, que historicamente ha sido el objeto de represalias policiales.

SOL ALEGRÍA

(Sol alegría)

» TAVINHO TEIXEIRA



» FICCIÓN

» Brasil | 2018

90 minutos | HDCam | VO portugués | Subtitulado español

Sol alegría es el nombre de una comunidad, cuyos miembros son dispares, aunque la mayoría son monjas (o mujeres vestidas como tal), en la que se cultiva cannabis y se tiene sexo sin ningún otro fin que no sea el de celebrar la existencia y subsistir a cierta distancia de un régimen filocastrense. El relato se circunscribe a una familia típicamente burguesa que visita la comunidad en cuestión mientras escapan de los controles militares. El film remite a la pornochanchada, porque ese género exclusivo del cine brasileño convivió en parte con la última dictadura militar en ese país; de ese modo se invoca un tiempo que a la vez reverbera en este presente distinto, en el que se repite una filosofía de la vigilancia, pero ya en otras coordenadas simbólicas.

Premios: Mejor Película, Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina; Permio Especial del Jurado, Festival Olhar de Cinema, Brasil

Festivales: Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Países Bajos; Film Fest Hamburgo, Alemania; Olhar de Cinema, Brasil; Festival do Brasilia, Brasil; Sao Paulo International Film Festival, Brasil; Festival Internacional de Cine FILMADRID, España; Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina.



RETROSPECTIVA JOCELYNE SAAB

"Una mujer en las trincheras"

» MATHILDE ROUXEL CURADORA Y PROGRAMADORA

Jocelyne Saab es una figura excepcional en la historia del cine árabe. Intrépida, valiente y determinada, ella siempre s puso por delante de los obstáculos -al nivel de bombardeos militares, de un riesgo de censura o de las dificultades sanitarias de las personas a las cuales filmó a lo largo de su vida- para hacerlos recular. Con o



sin el dinero necesario para producir, Jocelyne Saab produjo y montó cerca de cincuenta films y escribió una veintena de otros que no pudo llevar a cabo. Su obra, abundante, cubrió las guerras de liberación que estallaron el Medio Oriente y África del Norte entre los años setentas y ochentas: La Marcha Verde de Kadhafi en Libia, la Guerra de Octubre en Egipto, la guerra civil llevada por Saddam Hussein contra los kurdos en irak, la guerrilla del Frente Polisario en el desierto marroquí, la revolución islámica en Irán, y da a conocer, bajo un prisma poco habitual en relación a los medios de comunicación masivos, otra cara de la guerra del Líbano. Profundamente comprometida con la causa palestina, ella tuvo la confianza del líder de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina), la de Kamal Joumblatt y Raymond Eddé. Jocelyne Saab construyó a lo largo de toda su vida imágenes por la paz, imágenes para la vida: cerca de las infancias, cerca de las mujeres, desde las trincheras, sin estetizar las ruinas de lo que fue arrasado por la guerra. Ella filma lo que gueda, pese a las ruinas, pese al colapso del mundo que ella conoció. La "Trilogía de Beirut" tiene un título conmovedor: ella misma libanesa, forma parte de las víctimas de una guerra que nadie comprende. Ella no duda en ponerse a sí misma en escena sobre la vida desnuda, firme y determinada en sus ropas ligeras para mostrar lo que nadie quiere ver: la violencia de la armada israelí, la traición de la armada siria, los juegos sucios de las comunidades. Luego de la guerra civil libanesa, ella realiza en Egipto una serie de películas que se interesan en la cultura local que tienen el fin de combatir, a su manera, la avanzada del islamismo radical en el país. En el apogeo de esta experiencia, Dunia se impone como un faro: como muchos de sus otros films, es censurado por los egipcios a los cuales está dedicado.

Jocelyne Saab hizo películas hasta su último suspiro: el último video que ella realizó fue terminado en Diciembre 2018, poco tiempo antes de su fallecimiento. Esta necesidad de crear para expresarse, no importa cual sea la naturaleza de la imagen naciente, es sin dudas la característica más luminosa que hace falta poner delante para definirla: denunciar, dar la palabra a quienes no tienen voz, más allá de las represiones, a darse el derecho a soñar un mundo más justo.

» LARGOMETRAJES

PREMIER ARGENTINA

BEYROUTH, JAMAIS PLUS

(Beirut, nunca más) Jocelyne Saab



35 minutos | 16mm; 35mm | V0 francés | Subtitulado español » Libano | 1976

DOCUMENTAL

En 1976, la ciudad de Beirut conoce el comienzo de su calvario. Con los ojos de su infancia, la realizadora sigue durante seis meses, día tras día, la degradación de los muros. Todas las mañanas, entre las seis y las diez, ella ve Beirut a la hora en donde los militares de ambos bandos descansan de sus noches de combate.

LE SAHARA N EST PAS A VENDRE

(El Sahara no está en venta) Jocelyne Saab



75 minutos | 16mm | VO árabe, francés | Subtitulado español » Francia, Marruecos, Algeria | 1977

DOCUMENTAL

Este reportaje en el corazón del desierto muestra los conflictos entre los algerianos y los marroquíes por el territorio de Aaiún, las resistencias de los saharahuis del Frente Polisario.

PREMIER ARGENTINA

BEYROUTH, MA VILLE

(Beirut, mi ciudad) Jocelyne Saab



DOCUMENTAL

En Julio de 1982, la armada israelí ataca Beirut. Cuatro días después, Jocelyne Saab ve su propia casa prenderse fuego y 150 años esfumarse en las cenizas. Ella se pregunta entonces: ¿Cuándo comenzó todo esto? Cada lugar deviene una historia y cada nombre una memoria.

Premios: Premio oreja de oro 28º Semana Internacional de Cine de Valladolid, España, 1982; Premio internacional del jurado en Festival del Film Documental Oberhausen, Alemania, 1982.



DUNIA

(Dunia) Jocelyne Saab



112 minutos | 35 mm | V0 francés | Subtitulado español » Egipto, Francia | 2005

FICCIÓN

Dunia es una variación sobre el deseo femenino, sujeto eminentemente tabú en la sociedad árabe y notablemente en la sociedad egipcia en donde se sitúa la acción. Apoyandose en la potencia erótica del patrimonio poético y musical árabe, el film habla del amor y del deseo a través de una mujer marcada por una educación tradicional y represiva. El punto de álgido del film es el trauma provocado por la mutilación genital femenina.

Premios: Premio del público y premio de los jóvenes, Friburgo; Mejor actriz premio de Plata, Singapour; Premio de la Provincia Milano, Bester Film; Algarve; Premio del jurado al mejor guión; Premio Atelier de Escritura de las Jorandas Cinematográficas de Cartagena; nominada al Gran Premio del Jurado del Festival de Sundance; nominada al Gran Premio de las Américas.

» CORTOMETRAJES

LE FRONT DU REFUS (OU LES COMMANDO-SUICIDES)

(El Frente de la negativa (o los Comandos suicidas)) Jocelyne Saab



DOCUMENTAL

Cuando la paz parece imposible, todos los medios son buenos para defender una causa política. De ahí surge, en la frontera que separa los territorios palestinos que se niegan a reconocer al Estado de Israel, la idea de los comandos suicidas. Jocelyne Saab filma adolescentes, de doce a veinte años, que se entrenan sin descanso en una base secreta subterránea, para devenir comandos-suicidas.



PREMIER ARGENTINA

LES NOUVEAUX CROISES D'ORIENT: OU PORTRAIT D UN MERCENAIRE FRANÇAIS



(Las nuevas cruzadas de Ofiente, o Retrato de un mercenario francés)

Jocelyne Saab

10 minutos | 16mm | VO árabe, francés | Subtitulado español » Libano | 1975

DOCUMENTAL

La guerra deja huellas; es también la vocación de algunas personas para quienes la muerte es un trabajo. Retrato de un mercenario francés erradicado del Líbano por las milicias falangistas para entrenar a los soldados.

PREMIER ARGENTINA

SUD-LIBAN: <u>Hi</u>stoires d'un village Assiégé



(Líbano Sur: Historia de un pueblo asediado) Jocelyne Saab

12 minutos | 16mm | VO francés | Subtitulado español » Francia, Libano | 1976

DOCUMENTAL

El cese del fuego el 21 de octubre de 1976 permite a los militantes volver a la tierra de Fatah en el Sur del Líbano, para expropiarles a los militares de derecha una región abandonada en 1970. Pero sirios e israelíes se unen para neutralizar esta "fuerza autónoma" que representan los palestinos y hacen subir un bloque de soldados a dos pueblos fronterizos libaneses, Hanine y Kfarchouba, antes de atacarlos

PREMIER ARGENTINA

LES ENFANTS DE LA GUERRE

(Los niños de la guerra)

Jocelyne Saab



10 minutos | 16mm; 35mm | VO Francés | Subtitulado español » Libano | 1976

DOCUMENTAL

Algunos días después de la masacre de Karantina, en un asentamiento precario mayormente musulmán en Beirut, Jocelyne Saab sigue y encuentra niños marcados por las horribles visiones de los combates que se produjeron frente a sus ojos. Ofreciéndoles lápices para dibujar y dándoles coraje para estar frente a cámara, la realizadora se encuentra frente a una realidad terrible y permanente: los niños no conocen otro juego que el juego de la querra el cual, rápidamente, se convertirá para ellos en un trabajo.

PREMIER ARGENTINA

LAS COPTES: La croix des Pharaons

(Los coptos: La cruz de los faraones) Jocelyne Saab



16 minutos | 16mm | VO árabe, francés | Subtitulado español » Francia, Marruecos, Algeria | 1986

DOCUMENTAL

Retrato de los coptos, la más antigua comunidad cristiana de Oriente, de sus lazos con el antiguo Egipto y, frente al surgimiento del fundamentalismo islamico, de sus tradiciones y su manera de lidiar con ese peligro.

ACTIVIDADES ESPECIALES



[POST] COLONIAL BODIES I

En este espacio construimos un diálogo entre dos artistas: Kader Attia y Onieka Igwe, ambos nos proponen repensar la noción de cuerpos poscoloniales. Attia coloca en cuestión el binomio visibilidad-invisibilidad en los centros urbanos europeos sobre los cuerpos racializados. A partir del testimonio de una serie de intelectuales vinculados al pensamiento decolonial, se recorre las paradojas de la integración actual. Sus voces relatan las pequeñas humillaciones cotidianas que devalúan estas identidades, son también una denuncia por la política del horror basada en la confinación de esa parte de la población. De modo complementario se presenta el trabajo de Onyeka Igwe quien expone y explora nuevas narrativas mediante el uso de danza, voz, texto y material de archivo. También piensa este cuerpo desde el presente y en relación a su historia colonial. A partir de fragmentos muestra un camino en donde aparezcan imágenes que no respondan a los relatos oficiales sobre el pasado reciente. En su tríptico No Dance, No Palaver toma la historia reciente de África Occidental en sus propias manos y recrea la Guerra de las Mujeres de Aba de 1929, el primer gran levantamiento anticolonial en Nigeria.

Este recorrido es un repaso por imágenes que abordan la paradoja de una sociedad que aparenta alojar a estos cuerpos, pero en ese proceso les niega su pasado y su historia. A pesar de esta negación encontraremos poesía, movimiento y palabra en cuerpos que se niegan a ser borrados.







OBRAS QUE SE EXHIBEN:

- » The Body's Legacies, Pt. 2. The Post-Colonial Body | 2018 Kader Attia
- » Her Name in My Mouth | 2017 Onyeka Igwe
- » Sitting on a Man | 2018 Onyeka Igwe
- » Specialised Technique | 2018 Onyeka Igwe

La muestra [Post]Colonial I podrá ser visitada a partir del Sábado 14 de Septiembre en el MUNTREF. Centro de Arte Contemporáneo. Hotel de los Inmigrantes. Av. Antártida Argentina S/N (Dársena Norte) (entre Migraciones y Buquebus). Entrada libre y gratuita

» INAUGURACIÓN + ACTIVACIÓN | Sábado 14 de Septiembre | 12 hs., junto a la artista Onyeka Igwe (UK).
MUNTREF, Centro de Arte Contemporáneo, Hotel de los Inmigrantes.







[POST] COLONIAL BODIES II

¿Cómo construir una reflexión sobre la memoria desde un cuerpo de la diáspora? Dicha pregunta atraviesa la obra de estas jóvenes artistas. Con una curaduría de Onyeka Igwe, exponente de las nuevas realizadoras audiovisuales, esta exposición presenta una serie de piezas audiovisuales inéditas en el país. En sus trabajos se cuestionan los modos de representación de la mujer y los canones tradicionales sobre el cuerpo. Sus producciones buscan visibilizar la disputa por una identidad poscolonial. Imágenes urgentes construidas desde una memoria cortada. Un recorrido que va desde el archivo documental colonial a las nuevas narrativas contemporáneas.

OBRAS QUE SE EXHIBEN

» Unherthing,

Belinda Kazeem-Kaminski

Los asientos en el teatro todavía están vacíos cuando la artista entra en escena. Ella se sienta para hablar sobre un pasado colonial. Para esto toma una serie de fotografías históricas tomadas por el etnógrafo austríaco Paul Schebesta en la década de 1930, en la colonia belga del Congo.

» Rebirth Is Necessary | 2017 Jenn Nkiru

Explorando la magia y el dinamismo de la negrura (blackness) en un reino donde el tiempo y el espacio se alteran. El ahora, el pasado y el futuro son repensados y reordenados para crear algo conmovedor y alucinantemente visceral.

» Her Name in My Mouth | 2017 Onyeka Igwe

Esta obra revisita la guerra de las mujeres de Aba, el mayor levantamiento anti-colonial en Nigeria. A través de una evocación gestual y de empoderamiento la artista toma el archivo que se transforma. El video construye su estructura a partir de esta reutilización, tomando materiales fílmicos de la propaganda británica, los rearma e incluye un lugar para los testimonios de las mujeres que fueron silenciadas.

» Giverny I (Négresse Impériale) | 2018 Ja'Tovia Gary

Este collage fílmico, realizado en el jardín de Claude Monet en Giverny, Francia, tiene como objetivo examinar la naturaleza precaria de la integridad corporal de las mujeres negras, la ética del cuidado como trabajo de resistencia y cómo la posición de clase da forma a los contornos de la violencia. Con el telón de fondo de las continuas campañas imperialistas mundiales de Occidente y su canon artístico histórico, este video experimental presenta una mezcla de video HD, material de archivo y animación analógica para afirmar una mirada antagonista en la narración de la historia moderna.

La muestra [Post] Colonial Bodies II estará exhibida a partir del Miércoles 18 de Septiembre en Club Cultural Matienzo. Pringles 1249. Entrada libre y gratuita

» INAUGURACIÓN + ACTIVACIÓN | Miércoles 18 de Septiembre a 19.15 hs | junto a la artista Onyeka Igwe (UK). Club Cultural Matienzo.

34

VR/360°

DIMENSIONES DIVERSAS | TRONADORES + CINEMIGRANTE

CineMigrante y Tronadores Films abrieron una convocatoria para producciones realizadas en VR, 360 y realidad aumentada que serán exhibidos en las sedes de la 10º Edición.

"¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas? En mundo de DEEP FAKES queremos generar sentido a tráves de la tecnología. Poder viajar a la realidad del otro es lo que nos ayuda a entender mejor los conflictos actuales, No son noticias de futuro sino el retrato de un mundo actual pidiendo ayuda y donde podemos estar en el lugar del otro. Seleccionamos contenidos de nivel internacional que puedan expresar técnica y artísticamente otras realidades."

Las piezas de VR y 360° podrán verse del 12 al 22 de Septiembre en:

- » CABA: Centro Cultural San Martín, Paraná y Sarmiento (Pirámide de Vidrio)
- » AVELLANEDA: Centro Municipal de Arte (CMA), San Martín 797.

» ARRIVAL OFFICE

De Los Plus Ultra | Perú | 11 minutos

Un funcionario en una oficina de migraciones en un país ficticio inicia sus primeros días en un cargo en el cuál debe decidir si los casos que llegan a sus manos son aprobados o desaprobados para entrar por la frontera. Durante sus jornadas, recibe casos que le hacen cuestionar sus principios y moralidad; además de ser influenciado por agentes como su jefe y los medios de comunicación. Se termina un ciclo de días en su cargo y las consecuencias de sus decisiones se ven reflejadas en noticias de televisión sobre la situación migratoria en su país.



» BEHIND THE FENCE

Lindsay Branham, Jonathan Olinger | EEUU | 9 minutos

"Detrás de la valla" mira dentro del campamento de 5x5 millas cuadradas que encarcela a la minoría musulmana rohingya en Myanmar, e investiga a los budistas extremistas que propagan el sentimiento virulento anti-musulmán en todo el país.

Behind the Fence presenta a Abul, un esposo que hace todo lo posible para ayudar a su esposa enferma, Barbulu, un niño de doce años cuyo futuro se ve disminuido debido a las limitaciones de vivir en esta prisión al aire libre, y U Wirathu, el líder budista del movimiento 969 que aviva el apoyo público a leyes restrictivas que han convertido a los rohingya en apátridas en su propia tierra.



» LIONHEARTED 360°

Ricarda Saleh | Alemania, Bolivia | 12 minutos

Rida tiene 8 años. La extrovertida niña huyó con su familia de Pakistán a Europa. Ahora vive en el Hotel City Plaza, un refugio de refugiados autoorganizado en Atenas.

Rida es juguetona e ingeniosa. Al mismo tiempo, parece madura y mucho mayor que su edad. Ella nos cuenta sobre su viaje, las dificultades de su escape y su oscuro pasado eclipsado por los talibanes.

A pesar de todo lo que ha pasado, conocemos una personalidad segura de sí misma, ingeniosa e imaginativa con un corazón de león. ¿Cuánto de su inocencia infantil puede preservar? ¿Puede Atenas convertirse en su nuevo hogar?



CHARLAS Y CONFERENCIAS

» CONFERENCIA CENTRAL 'La persistencia de la vida. Apuntes para decolonizar el inconsciente' Suely Rolnik en diálogo con Esther Díaz

» CHARLA SOBRE CINE IRANÍ ¿Quiénes son las mujeres del cine iraní? Un recorrido desde la mirada de Mania Akbari. Moderación Carolina Bracco (UBA)

El cine de iraní realizado durante los años '90 modificó el panorama audiovisual de modo contundente. Directores como Abbas Kiarostami tomaron notoriedad e influyeron a les cineastas locales con una singular poética. Las películas planteaban un nuevo modo de acercarse a la realidad, huyendo a las pretensiones de la industria cinematográfica y al denominado cine de autor. Siendo Mania Akbari partícipe de ese momento ineluctable, su mirada nos acerca una reflexión sobre la visibilidad de las mujeres y realizadoras de esa época. ¿Quiénes son las mujeres del cine iraní? ¿Qué lugar ocuparon? Una forma de revisitar críticamente esa cinematografía de la cual fue protagonista junto a un colectivo de mujeres que dejaron huella y que, aún hoy, cuesta observarlas.

» MESA Precarización laboral, modos de organización de la desobediencia feminista.

Conversación entre Georgina Cisquella (periodista, realizadora de Las Kellys), Lourdes Rivanedeyra (militante feminista, parte de la Red de Migrantes y Refugiadxs en Argentina) y Clarisa Gambera (Secretaria de género CTA autónoma de Capital; Integrante del espacio Niñez y Territorio)

Después de la proyección de la película Hotel Explotación: Las Kellys que retrata la actualidad de la lucha del Sindicato de Camareras de piso en España, tendremos una mesa de diálogo con referentas del feminismo popular que dialogarán acerca de la precarización y la racialización del trabajo doméstico, entendiendo la misma como una labor invisible y el pie de toque para el funcionamiento del sistema capitalista. En contra del disciplinamiento estatal y privado, estas compañeras se erigen en pie de lucha armando estrategias y tendiendo redes por una vida más habitable.

» MASTERCLASS Mania Akbari 'Cuerpo político, Cuerpo y creación artística' Mania Akbari dialogará sobre sus recientes trabajos audiovisuales en donde desarrolla la noción de cuerpo político. Sus obras toman como punto de partida las transformaciones y operaciones que sufrió ella misma enfrentando un cáncer para reflexionar sobre el cuerpo en un contexto de restricciones políticas, opresión normativa, incluso alteraciones físicas. En los trabajos de Mania Akbari se observa la relación triangular entre el cuerpo, el objeto y la

memoria: ¿Cuáles son los secretos que guarda la memoria de un cuerpo? ¿Cómo se pueden contar esas historias? Son algunas de las preguntas que intentarán responder en su presentación.

» MESA Cuerpo como territorio. Tres autoras en desplazamiento.

Un diálogo entre Mania Akbari (Irán), Sara Fattahi (Siria) y Narges Kalhor (Siria)

Entre la imposibilidad de regresar a sus países natales en Medio Oriente y la violencia generada por la segregación y la expulsión en Europa, tres mujeres tratan de reunir los fragmentos desperdigados de su historia y construir una poética cinematográfica propia: Sara Fattahi desde Siria hacia Austria, Mania Akbari y Narges Kalhor desde Irán hacia el Reino Unido y Alemania. Estas autoras proponen un cine que sostiene la tensión y la incomodidad, garantizando a través de esa acción la potencia de vida. Las imágenes de la memoria se articulan en sus obras como fragmentos corpóreos de un desplazamiento que traza una cicatriz, y anida en el cuerpo.

» CONVERSACIÓN. La memoria indómita: El cine de Jocelyne Saab por Mathilde Rouxel

Conversación de Mathilde Rouxel (FR) con Andrés Di Tella (AR) y Carolina Bracco (AR).

Jocelyne Saab cubrió las primeras guerras que estallaron en el Medio Oriente y en África del Norte en los años 70. Sus imágenes, en tanto que realizadas como periodista independiente, son hoy de una importancia capital para la historia. Desde las propuestas formales que lleva a cabo la cineasta, ellas se imponen como archivos urgentes para comprender el entramado de las luchas por la liberación y una escritura de la historia de la región. Mathilde Rouxel.

» TALLER 'Originario y marrón. Un color con protagonistas, sin protagónicos ni dirección' a cargo del Colectivo Identidad Marrón.

Identidad marrón es un colectivo de personas marronas descendientes de indígenas de América. Plantean entre otras cosas la visibilización de un fenotipo estereotipado en el cine argentino. En la construcción de la identidad argentina se relegó su aparición a papeles menores así como también se construyó un falso imaginario basado en la manipulación de los pocos archivos con los que se cuenta. Se replantean

nuevas alternativas por los mismos protagonistas para comenzar una reparación histórica de su identidad.

159 « ¶

INVITADES INTERNACIONALES



» SUELY ROLNIK

Nació en Brasil y es psicoanalista, crítica cultural, curadora y profesora titular en la Pontificia Universidad Católica de São Paulo y profesora invitada de la Maestría Interdisciplinaria en Teatro v Artes Vivas, de la Universidad Nacional de Colombia. Luego de ir presa a manos de la dictadura militar, se exilió en París entre 1970 y 1979, donde además de estudiar psicoanálisis y psicoterapia institucional se diplomó en Filosofía, Ciencias Sociales y Psicología y se involucró con el arte. Su investigación teórica es transdisciplinaria, implicada en una pragmática clínico-político cultural. Es autora de libros y ensayos traducidos a varias lenguas. Micropolítica. Cartografías del deseo, en coautoría con Félix Guattari, fue publicado en castellano por Tinta Limón y Traficantes de sueños. Es la creadora del Archivo para una obra acontecimiento. Proyecto de activación de la memoria corporal de la obra de Lygia Clark y su contexto (65 películas de entrevistas: 2002-2011). Su reciente libro "Esferas de la Insurrección: apuntes para decolonizar el inconsciente", fue publicado por Tinta Limón este año.



» MANIA AKBARI

(n. Teherán, 1974) es una actriz, escritora y cineasta reconocida internacionalmente, en sus obras aborda temas de identidad sexual, mujeres, matrimonio, infidelidad, aborto y lesbianismo. Sus películas provocativas, revolucionarias y radicales fueron recientemente objeto de retrospectivas en BFI, Londres (2013), DFI, Dinamarca (2014), Festival Internacional de Cine de Oldenburg, Alemania (2014), Festival de Cine de Chipre (2014) y Nottingham Contemporary UK. (2018). Debido a los temas tratados en sus obras y su oposición a la censura, es considerada como una de las cineastas más controvertidas de Irán. Como actriz, es internacionalmente conocida por su protagónico en el documental TEN (2002) de Abbas Kiarostami.

Actualmente Akbari vive en Londres como exiliada, un tema que fue tratado en sus dos últimas películas, Life May Be (2014), codirigida con Mark Cousins como también en A Moon For My Father (2019) en colaboración con el artista británico Douglas White. La presentación de su documental A moon for my father es premier Latinoamericana y también la primera visita de la directora al país. Estos últimos meses recorrió diversos festivales europeos como jurado y presentando su último film, a su vez en presentó una Master Class sobre cuerpo y creatividad. Temática recurrente en sus últimas producciones y en la cual se ha especializado a partir de una prolongada lucha contra el cáncer que la llevó a reflexionar sobre el cuerpo, la enfermedad y las huellas del trauma que dejan.



» SARA FATTAHI

Cineasta nacida en Siria y exiliada en Viena. Estudió Derecho en la Universidad de Damasco y se graduó en el Instituto de Bellas Artes. Artista y animadora de guiones gráficos para múltiples canales como Al Jazeera Kids y SpaceToon así como directora de telenovelas. Cineasta y productora independiente, colabora en investigación y escritura para cortometrajes independientes.

Luego de su ópera prima aclamada por la crítica Coma (2015) llega a las pantallas del mundo con su largometraje Chaos (2018) una película que recorre la subjetividad de tres mujeres que habitan el espacio movedizo entre la imposibilidad de regresar y la encrucijada de habitar una lengua y una tierra que no les pertenece. A través de la cercanía con ellas logra alojar las subjetividades esquizoides que habitan sus cuerpos haciendo surgir de ellas una potencia de vida. Chaos se llevó el premio del Pardo D'Oro en la Competencia Cineastas del Presente del Festival Internacional de Locarno y el primer premio de Competencia Estados Alterados del 33º Festival de Mar del Plata.



» MATHILDE ROUXEL

Investigadora y programadora independiente especializada en cine árabe.

Luego de sus estudios en filosofía e historia del arte y la arqueología, ha seguido una formación en estudios cinematográficos en un master en la Escuela Normal Superior de Letras y Humanidades de Lyon y en la Universidad Saint-Joseph de Beirut. Su trabajo de doctorado es acerca del cine de guerrilla realizado por mujeres en Egipto, Túnez y el Líbano desde 1967, enmarcado en una historia general del cine árabe. Ella es la autora de la primera monografía consagrada a la cineasta libanesa Jocelyne Saab (Joecelyne Saab, La Mémoire Indomptée, editado por Dar an-Nahar, Beirut, 2015). Fue colaboradora de la cineasta en los últimos seis años de su vida. Ha trabajado con ella en el Festival Résistence culturelle que la cineasta creó en el Líbano, aunque también en todos sus últimos proyectos cinematográficos y en la realización de su libro Zonas de guerra (2018). Ella se ha ocupado del trabajo de restauración de la cineasta cuando aún estaba en vida y organizado eventos que le riden homenaje. Ella está a cargo de la gestión de su patrimonio artistico y ha fundado al lado de su hijo Nessim Ricardou-Saab la Asociación de Amigos de Jocelyne Saab para la preservación y la restauración de su obra. Mathilde Rouxel también es coordinadora del programa de residencia de escritura de quión Films Femmes Francophones Méditerranée (FFFMed), escribe para diversas revistas, diarios y sitios en Francia y el Líbano y trabaja como programadora independiente para distintos festivales de cine.



» NARGES KALHOR

Cineasta. Nacida en Irán y egresada de la escuela de cine Beh-andish College en Tehran, produjo películas críticas contra el gobierno iraní. En el año 2009, durante la presentación de su cortometraje Die Egge en el Nuremberg Film Festival, pide asilo político en Alemania tras haber recibido amenazas en su país. Su cortometraje Shoot Me, co-dirigido con Benedikt Schwarzer, que fue nominado para el German Short Film Award en 2014. En él se propone investigar el paradero del rapero Shahin Najafi -amenazado de muerte a raíz de sus canciones en contra del régimen- funcionando como un espejo de su trayectoria de vida. Su vídeo Cinderelinge hace uso de material de archivo que muestra la brutal represión a inmigrantes incluyendo la violencia por parte de periodistas hacia lxs solicitantes de asilo político. Su ópera prima In the name of Scheherazade or the first beer garden in Tehran, estrenada recientemente en el prestigioso festival suizo Visions du réel, es un ataque ácido al asimilacionismo europeo narrado en primera persona por cuatro compañerxs de ella que, entre la performance ficcional y el registro documental, se resisten a las múltiples opresiones perpetradas por el Estado alemán y sus organismos institucionales.



» GEORGINA CISQUELLA

Periodista y guionista de cine documental, de larga trayectoria en TVE. Ha sido corresponsal diplomática, presentadora de programas informativos como "Informe del día", "Informe Semanal", y especialista en el área de cine de los Telediarios.

Entre 2004 y 2008 fue directora y creadora de nuevos formatos para la 2 de TVE, como el programa cultural "Miradas 2" y "Cámara abierta".

Georgina Cisquella está implicada desde hace años en proyectos documentales de gran contenido social. Fue guionista de "El efecto Iguazu", sobre los acampados de Sintel, película que ganó el premio Goya en el año 2002. Participó activamente en el proyecto colectivo "El tren de la libertad" y también ha dirigido "Coca-cola en lucha/ cuando David se enfrenta a Goliat" (2016). Entre sus trabajos anteriores figuran "Subcomandante Marcos, viaje al sueño zapatista", "Me estoy quitando" y "En el mundo a cada rato".la piel negra debajo del velo azul se integra con el espacio, recreando nuevas formas y colores que evocan ancestros, pertenencia, resistencia y la sensación de libertad. "Hotel Explotación: Las Kellys" es su última película; retrata la lucha del sindicato de trabajadoras mucamas de hoteles 5 estrellas, Las Kellys, en su mayoría mujeres migrantes que habitan en Barcelona y Madrid.



» TIAGO MELO

(1984, Brasil) comenzó su carrera en el teatro. En 2007, tomó el curso Construcción dramática en la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV), Cuba. Desde entonces, ha trabajado en la producción de películas en varios cortometrajes y más de veinte largometrajes, bajo los cuales fue muy premiado. Como director, Melo realizó su primer cortometraje documental Urânio Picuí en 2012. Azougue Nazaré (2018) es su debut como director de un largometraje. Representa una nueva generación de cineastas jóvenes brasileños. Su primer largometraje fue filmado en su pueblo natal y muestra una historia que mezcla la ficción con problemas sociales y culturales actuales en Brasil. Se mezclan con humor las tradiciones populares con la música y el baile.



» RENÉ BALLESTEROS

Nació en Temuco, Chile, en 1975. Tras graduarse como psicólogo, especializado en el trabajo con chicos de la calle, estudió cine en la EICTV de San Antonio de los Baños, Cuba, y en la Universidad de París VIII. Actualmente reside en Le Fresnoy, estudio nacional de arte contemporáneo francés. Dirigió el corto Las estrellas en 2008. Debuta con un largo documental con La Quemadura (2010). Sus dos últimos trabajos son Los versos del olvido (2017) y el largometraje documental Los sueños del castillo (2018).



» SINAI SGANZERLA

Nace en una familia de cineastas, tiene formación académica en musicoterapia y teoría psicoanalítica y trabaja formalmente en cine desde 2004, siendo responsable por la producción y preservación de los filmes de su productora. Produjo los filmes A Moça do Calendário (2017), Ralé (2015), restauró el largometraje Copacabana Mon Amour (2013) entre otros filmes. Realizó también la distribución del film Luz nas Trevas en salas de cine. También es investigadora y compositora. Su documental O Desmonte do Monte es su primer trabajo como directora y guionista.



» BENEDIKT SCHWARZER

Nació en 1987 en Benediktbeuern. Estudió en la Universidad de Televisión y Cine de Munich. Nominado para el German Documentary Film Award 2019, el Studio Hamburg Newcomer Award 2019, el German Director Award Metropolis 2018, el German Human Rights Film Award y el German Short Film Award. Ganador del Premio Starter Film de la ciudad de Múnich en 2019, el premio no ficticio y el premio ARRI. Ganador del premio cultural de Landsberg am Lech.



» ONYEKA IGWE

Video artista, programadora e investigadora. Nace y reside actualmente en Londres. En su trabajo de video de no ficción, Onyeka usa la danza, la voz, el archivo y el texto para exponer una multiplicidad de narraciones. El trabajo explora el cuerpo físico y el lugar geográfico como sitios de significado cultural y político. Llegó al videoarte desde una experiencia de activista político radical, aprendiendo a hacer cine como una forma de participar en la política. Su obra se ha proyectado en diversos festivales internacionales como Rotterdam International, Países Bajos, 2018 y 2019; Netherlands, 2018 y 2019; Edinburgh Artist Moving Image, 2016; Images Festival, Canada, 2019, y Smithsonian African American film festival, USA, 2018.



» ESTHER DIAZ

Se doctoró en Filosofía en la UBA defendiendo una tesis sobre Michel Foucault, ha sido profesora titular de Pensamiento Científico, diseñó carreras sobre metodología de la investigación científica y es profesora de Epistemología en posgrados. Directora de revistas científicas e investigadora invitada por universidades latinoamericanas. Autora de más de cien papers en publicaciones académicas, de treinta ensayos filosóficos y dos libros de relatos: El himen como obstáculo epistemológico. Relatos sexuales de una filósofa, y Filosofa punk. Una memoria. Nominada a mejor actriz revelación en los Premios Cóndor por su protagónico en el film Mujer nómade, de Martín Farina. Actúa en la performance transfeminista Lo personal es político.

COMITE DE HONOR



» GABRIEL CHAUSOVSKY

Gabriel Chausovsky es el pilar del Jurado de Honor de CineMigrante.

Porque es nuestra referencia, porque es a quien seguimos citando, es quien sigue estando en los debates, en las reuniones, es quien aporta con sus ideas. Porque lo seguimos descubriendo, porque nos sigue esclareciendo y porque nos sigue sorprendiendo tamaña ausencia, seguiremos difundiendo quién es Gabriel Chausovsky.

Gabriel Chausovsky fue Profesor titular de Derecho de la Extranjería en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral. Abogado especialista en Derechos Humanos y Migración. Incansable luchador por la igualdad de derechos y trato de las personas migrantes. Pilar fundamental en nuestro país en materia de derecho de la extranjería y régimen migratorio. Impulsor central de la actual Ley de Migraciones 25.871.

Por su extensa trayectoria y trabajo en la materia, se convirtió en generador y basamento jurídico de muchos organismos y organizaciones que trabajan por el cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos de las personas migrantes.



» EUGENIO RAÚL ZAFFARONI

Doctor en Ciencia Jurídicas y Sociales, abogado y escribano. Profesor titular y Director del Departamento de Derecho Penal y Criminología de la Facultad de Derecho, UBA. De destacada trayectoria en el ámbito de la defensa de los Derechos Humanos, siempre desde la investigación y práctica acerca del Derecho Penal, se ha desempeñado como titular del Derecho Penal, so ha desempeñado como titular del INADI. Distinguido por ser pionero en la explicación del genocidio cometido en la última dictadura militar, ha desarrollado propuestas jurídicas conducentes a la prevención de los asesinatos en masa por parte del Estado. Actualmente se desempeña como Ministro de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.



» JESUSA RODRÍGUEZ

Directora mexicana, actriz, dramaturga, artista performática, escenógrafa, empresaria y activista social, ha sido reconocida como la mujer más importante de México. Sus espectáculos desafían la clasificación tradicional, atravesando con facilidad límites genéricos: de la élite a la masa popular; de la tragedia griega al cabaret; de los indios precolombinos a la ópera; Principal activista en acciones performáticas dentro de proyectos políticos. Publica en el más importante periódico feminista de México, Debate Feminista.



» FRANÇOISE VERGÈS

Actualmente es Profesora Consultora en el Centro de Estudios Culturales, del Goldsmiths College, Universidad de Londres y presidenta del Comité para la Memoria y la Historia de la Esclavitud en Francia. Ha escrito sobre prácticas vernaculares de la memoria sobre la esclavitud y la economía de la depredación, las ambigüedades del abolicionismo francés, el colonialismo francés republicano, psiquiatría colonial y post-colonial en el imperio colonial francés, Frantz Fanon, Aimé Césaire, poscolonialidad francesa, museografía poscolonial, las rutas de la migración y procesos de criollismo en el mundo del océano Índico.



» AMPARO SÁNCHEZ

Reconocida por su desarrollo artístico en el ámbito de la música, ha trabajado siempre difundiendo las problemáticas sociales de las comunidades migrantes, indígenas y desposeídos desde una mirada de género. Ha participado en la realización del Festival de Cine en los campamentos de los refugiados Saharauis. En sus caminos se ha cruzado con artistas que desde su mismo compromiso trabajan por la integración como Tiken Jah Fakoly, y Fermín Muguruza. Realiza un aporte valiosísimo en la difusión de los contenidos y las problemáticas de la lucha de los indígenas en Chiapas.



» JAVIER CORCUERA

Nacido en Lima, Perú estudia cine desde joven y luego Ciencias de la Imagen en la Universidad Complutense de Madrid. Su primer documental 'La espalda del mundo', recibió el Premio de la Crítica Internacional en el Festival de San Sebastián. A través de él denunció la violación de los derechos humanos como el trabajo infantil y la pena de muerte. Con 'La guerrilla de la memoria' cristaliza su férrea concepción cinematográfica. Se acerca a la problemática migrante a través de su último documental realizado junto a Fermín Muguruza en el 2008, 'Checkpoint Rock'.



» DAVID BLAUSTEIN

Nacido en Argentina. Director, guionista, intérprete, productor ejecutivo. Figura clave del cine iberoamericano. En 1995 dirigió su primer documental, 'Cazadores de Utopías', luego 'Botín de Guerra'. Comprometido socialmente con la necesidad de transformación, representó en 'Hacer Patria' la necesidad de búsqueda de los orígenes y los caminos de la inmigración llegada a la Argentina a través de su propia historia de vida reflejando una historia familiar de compromiso político con el devenir del país.

STAFF CineMigrante



» FLORENCIA MAZZADI | Directora

Desde pequeña comienza su participación en el arte, siempre desde una mirada comprometida con la sociedad. Realizando la carrera de Lic. en Historia en la UBA y habiendo conformado ya una serie de grupos de investigación (PIMSA), incursiona en cine a través de investigaciones que ponen en valor el registro audiovisual como relato histórico en defensa de los derechos humanos. Desde el 2004 trabajó en el archivo fílmico del Museo del Cine y participó en innumerables documentales como investigadora y guinista en historia. Dirige CineMigrante desde el año 2010.



» LOLA GIANCARELLI | Coordinadora Artística

Comienza de muy chica su camino en el arte como actriz y dibujante; su investigación se centra en la fusión de ambos lenguajes, lo visual y lo escénico. Actualmente trabaja como realizadora artística en cine. Coordina proyectos de apropiación del espacio público a través del trabajo artístico.



» AGUSTINA FERRARESI | Produccion General y Asistente de Dirección

Desde joven trabaja en diversas áreas vinculando la incidencia político y social con la cultura. Es de Avellaneda desde donde ahora todos los días migra hacia la Capital Federal. Se desempeñó como Directora General de Arte, Cultura y Espectáculos de ese Municipio donde conoció el proyecto de CineMigrante y CineMigrante la conoció a ella. Hoy ya es arte y parte.



» WANDA SIRI | Producción General y Asistencia de Dirección

Considera que no hay modo de ser y crecer sin estar en movimiento. Continúa su formación y se desempeña como vestuarista y productora entre el cine y el teatro gracias a esta misma consigna.



» GERMÁN DUSCHATZKY | Producción General y Asistencia de Dirección

Militante de las causas justas por los intereses de los oprimidos. Migrante algunas veces, hijo de tres continentes. Siempre que le da, al pie del cañón. Internacionalista por convicción. Intenta convertirse en ciudadano del amor.



» AGUSTINA COMEDI | Curadora Seccion 10 años/10 mujeres/10 ensayos

Nace en Córdoba, en 1986. Estudia Letras Modernas y Técnicatura en Corrección de estilo en la UNC. Se instala en Buenos Aires y asiste a los talleres de quión de Pablo Solarz durante tres años. Se forma también. en talleres de otros grandes maestros y comienza su carrera como quionista participando de varios proyectos, entre ellos La Vuelta en Cuento, una serie animada de 26 Capítulos para Paka Paka, de la cual es autora y quionista. A mediados de 2017, finalizó su Ópera Prima como directora, El Silencio es un Cuerpo que Cae (antes, El Ángel Gris), ganadora de diversos premios, entre ellos IDFA, Morelia, y Raymundo Gleyzer. Además se desempeña como docente del taller Audiovisual del Bachillerato Popular Raymundo Gleyzer, y asesora proyectos desde hace más de cuatro años.

175 « **4**



» CLAUDIO MARQUES | Curador 'Brasil: Persiste, Resiste'

Nació en Campinas, São Paulo, en 1970, y ha vivido en Salvador desde 1982. Claudio fue editor y crítico del periódico Coisa du Cinema durante ocho años (1995-2003). Fue responsable de la programación de la Sala Walter da Silveira (2007-2009) y hoy es el principal responsable y programador del Espaço Itaú de Cinema - Glauber Rocha, un complejo con cuatro salas de cine desde 2009. Claudio es el fundador y coordinador principal de Panorama International Cinema Thing desde 2003, uno de los festivales de cine más importantes de Brasil. Director, productor y editor de 6 cortometrajes, incluidos Carreto (46 festivales y 22 premios) y Nego Fugido (32 festivales y 12 premios), así como la función de posproducción After the Rain. Todos fueron codirigidos con Marilia Hughes.



» AZUL AIZENBERG | Programadora Panorama y Retrospectiva Saab

Realizadora cinematográfica egresada de la FUC, colabora en numerosas producciones en áreas de dirección y producción. Dirige un cortometraje (La última tierra) y dos obras teatrales (Valkyria y Mano de Obra). Impulsada por la continua investigación autodidacta, en 2018 crea y coordina los talleres ambulantes Ver y Poder destinados a la experimentación y creación de piezas audiovisuales: en fuga de los cánones mainstream, hacia poéticas propias y menores desde una óptica feminista y amateur. Persiguiendo la fugacidad de las identidades a lo largo del tiempo y las geografías, desde 2016 desarrolla su largometraje Amor Descartable.



» PABLO BOIDO | Programador Sección Central 'Imágenes para la Insurrección' + Videoisntalaciones

Artista, docente e investigador. Se licenció en Artes por la U.B.A. Se desempeña como profesor en el área de educación de FLACSO. Desde el 2007 es parte de Cine más chicxs, proyecto dedicado al trabajo del lenguaje audiovisual en ámbitos educativos. Integra ACÁ Asociación de arte, cultura y educación donde coordina propuestas de formación.En su su obra investiga diversos soportes y dispositivos visuales desarrollando una narrativa personal entorno a la memoria y la identidad colectiva. Sus piezas se han proyectado en diferentes festivales dedicados al videoarte y al cine, como también expuesto en diversas muestras colectivas en Argentina y en el exterior.



» MARIO LONDOÑO | Programador Sección Central 'Imágenes para la Insurrección' + Videoisntalaciones

Licenciado en dirección cinematográfica de la Universidad del Cine, artista y curador, migrante desde el 2010. Su trabajo se ha visto en exposiciones colectivas y actualmente su obra es parte del acervo del MALBA Museo de Arte Latino Americano de Buenos Aires. Fue invitado como video artista al encuentro mundial de jóvenes artistas WEYA en Nottingham, Reino Unido. También fue invitado a la octava versión de la Bienal Siart La Paz, Bolivia. Londoño Coordinó la convocatoria La Casa Adentro, un collage de videos latinoamericanos para el proyecto Iberoamericano, RedeseArte Paz. Hace parte también del colectivo interdisciplinario de arte La Maricona desde el 2012, con intervenciones en diferentes espacio privados y públicos, en Buenos Aires, Bogotá, Medellín y Sanbago de Chile.



» JULIETA CEJAS | Programadora y Asist Curaduria 10 Años/10 Mujeres/10 Ensayos

Originaria del conurbano bonaerense, se recibio de productora cinematografica en la ENERC. Desde entonces se ha desarrollado en la industria, trabajando tanto con productoras y festivales de cine como tambien desarrollando proyectos personales. Siempre a la búsqueda diversas formas de produccion y difusion de contenido audiovisual.

Ha experimentado tanto la subencion del incaa, como la autogestion y la produccion colectiva. Ha trabajado en diversos roles, y vivido en otros países. Hoy desde Toulouse, ansía ocupar un rol activo en la construction de nuevas miradas qué reparen en un puente cultural desde una voluntad decolonial.



» EMANUEL ESPOSITO | Diseño artístico de piezas gráficas

Ilustrador y bibliófilo; fabrica, edita, imprime, comparte, piratea, distribuye publicaciones de índole diversa. Noctámbulo. Entusiasta de la filosofía, la dulce ciencia y el tatuaje.



» CONSTANZA VILAR | Diseño gráfico y maquetado de piezas gráficas

Estudió Diseño Gráfico en Caracas - Venezuela, donde vivió 22 años, después de transitar por diferentes roles en productoras, medios de comunicación y gráficos, hoy trabaja de manera independiente. Hace poco más de 15 años volvió a su país natal, Argentina.



» GUADALUPE ALVAREZ | Mediateca

Lic. en Artes Electrónicas (UNTREF) en donde actualmente es JTP de las cátedras Imagen Electrónica II - III y Animación digital. Integra el equipo de producción de la Bienal de la Imagen en Movimiento (BIM) coordinando el área Contenidos editoriales y el proyecto editorial HORMIGUERO. Trabaja de manera independiente en las áreas de comunicación, diseño multimedia y animación digital.



» LUCIANA ZYLBERBERG | Prensa y Comunicación

Es Licenciada en Artes Combinadas por la UBA. Desde 2007 desarrolla campañas de prensa y comunicación en su consultora (www.lucianazylberberg.com.ar). En cine integró el equipo de prensa del BAFICI y estuvo a cargo de la difusión de Festival Internacional Asterisco (2016-2017) y del Festival Internacional Construir Cine (2019). También ha trabajado con directores como Santiago Loza, Albertina Carri, Laura Citarella, Leandro Listorti, Edgardo Castro, Lola Arias, Agustina Comedi, entre varios otros. @LucianaZylberbergPrensa



» CAMILA PARODI | Contenidos Comunicación y Difusión Institucional

Camila Parodi es comunicadora popular y feminista. Integra el Colectivo Editorial Marcha con el cual obtuvieron el Premio Lola Mora de reconocimiento por la perspectiva de género como medio digital. Actualmente es la editora de la Sección de Internacionales, colaborando desde la misma con distintos medios de América Latina. Ha realizado estudios de Antropología en la UBA. A su vez, hace parte del Equipo de Educación Popular Pañuelos en Rebeldía. Pensando desde donde se pisa, un cine que sea eco del grito de los pueblos.

179 « 4



» LULE OKE | Redes Sociales

Comunicadora especializada en estrategias digitales, mediactivista y productora. Directora de la agencia OKE, donde trabajó en desarrollo de estrategias digitales para Travel Rock, OneFive, UNITV, entre muchos otros. Da talleres y workshop sobre marketing digital para proyectos culturales y emprendedores. En el 2015 fundó Matria, plataforma digital feminista, donde produce contenidos audiovisuales para la difusión de la igualdad de géneros. Actualmente está escribiendo una novela de no-ficcion, cursando la Beca Cosecha Roja, en la que salió premiada como redactora y dirigiendo distintas campañas de comunicación.



» MARTIN CAIRO | Redes Sociales

Agente de marketing y comunicación digital. Trabajo en distintas campañas tanto de forma independiente como a través de agencia. Realizador audiovisual. Participó en la producción de 5 largometrajes independientes. Como Director realizó una variedad de contenido audiovisual para Internet, además de cortometrajes que participaron en distintos festivales o exposiciones. Fundador de la red cooperativista "Acción Audiovisual".



» MARTINA BERNABAI | Coordinadora Sede Internacional Barcelona

Nacida en Italia. Después de la carrera en Historia del Arte y Planificación Cultural se dedica a investigar sobre temas de ciudadanía, derechos y filosofía política. Continúa su viaje de aprendizaje cada día junto y con muchas compañeras con las cuales comparte vida, luchas y procesos de autoaprendizaje mutuo. Forma parte del colectivo ContraFronteras, apoyando los proyectos migratorios de muchos aventureros.



» VANESSA VIVAS CAMARGO | Coordinadora Sede Internacional Colombia

Ciudadana colombiana residente en Argentina, migrante por vocación. Publicista, realiza maestría en Diversidad Cultural en la Universidad Tres de febrero en Bs. As. Trabaja como asesora en Dirección de arte y Gestión cultural para proyectos en Colombia y Argentina.



» GISELA CORSELLO | Tránsito de Copias

Es actriz y realizadora audiovisual. Nació en Chivilcoy, Pcia de Buenos Aires, se mudó a Capital en pleno 2001. Encontró su espacio de expresión artística en lugares independientes y de participación colectiva. De esta manera se desempeñó como actriz en varias obras teatrales y realizó los cortometrajes "EL CORRAL", "EMA", "LOS FUEGOS ARTIFICIALES" y la serie web "HARTA". Actualmente trabaja en el guion de su primer largometraje "Yo soné un caos" y en el proyecto "Breve pieza para la invocación".



» MARIE FELATYCKI | Tránsito de Copias

Nació en 1987 en Bs As. Entró a la Universidad del Cine en el 2006, dónde estudió dirección y en el 2009 cursó montaje y producción en el SICA. Desde el 2010 hasta fines de 2012 trabajó para Nah! Contenidos, editando comerciales y series web. En el 2013 se mudo para São Paulo dónde vivió por cuatro años, allí continuó trabajando free lance para distintos directores y productoras. Realizó el montaje de tres largometrajes: Mañana-Tarde-Noche (Perez Veiga, Falasca y Spiner-2013) El Mate (Bruno Kott-2015) y Esse Viver Ninguém Me Tira (Caco Ciocler-2015). En el año 2016 y 2017 trabajó en el Festival de Mar del Plata en proyección y durante esos años vivió entre Bs As y Tel Aviv trabajando en producción y finalización.

181 « **«**



» FN70 GALANTE | Traducciones

Nacido en la ciudad de San Juan en 1990. En 2009 se traslada a Buenos Aires donde se forma como artista visual, estudia y trabaja. Luego de haber residido durante 2015 en Ciudad Juárez, frontera entre México y Estados Unidos, se interesa por problemáticas relacionadas con las migraciones humanas. Actualmente concibe su vida desde las relaciones transdisciplinares, articulando artes visuales, artes marciales (muay thai), aprendizaje de lenguas y docencia en contextos de encierro, donde las problemáticas migratorias y los movimientos humanos aparecen con recurrencia (milita con el colectivo Yo No Fui).



» EZEQUIEL KOLODENS | Traducciones

Traductor científico-literario del y al francés/inglés/español, egresado del Instituto Superior en Lenguas Vivas. Consciente del rol que tiene el traductor en la sociedad, traduce documentos en el área de las ciencias humanas (sociología y filosofía), en el área literaria (literatura francófona contemporánea y poesía) y en el campo audiovisual en festivales cuya causa acompaña, como el Festival de Cine Migrante



» CATALINA TROUSDELL | Traducciones

Nací y me crié en Carmen de Patagones y actualmente vivo en La plata. Hija de Teresa y Bruce. Nieta de ingleses y norteamericanos por abuelos paternos, y bisnieta de vascos y catalanes por abuelos maternos. Estudié Traductorado de inglés en la UNLP y profesorado en la UDE. Participé y participo de actividades llevadas a cabo por movimientos feministas y de lucha de minorías. Trabajo como traductora en empresas y enseño inglés a alumnos adultos particulares.



» YAMILA TRANSTENVOT | Traducciones

Bisnieta de inmigrantes, militante de la pluriculturalidad. Nació en Argentina. Actualmente se dedica a escribir para la maestría en Escritura Creativa de la Universidad de Iowa, gracias a la beca Iowa Arts Fellowship que recibió en 2019. Cree en la diversidad más que en cualquier otra cosa.



» MANON COTTE | Traducciones

Nació en Toulouse, Francia. Para sus 20 años, migra a Buenos Aires donde se forma y se desempeña profesionalmente primero como intérprete en danza contemporánea y performance, y luego como realizadora audiovisual documental y experimental. Su investigación se enfoca en el cruce de esos dos lenguajes a través del videodanza.



» LUCAS DE PAULA OLIVERA | Traducciones

22 años, brasileño, hace 7 meses que vive en Buenos Aires. En Brasil estudió Publicidad y ahora vino a estudiar cine. Amante de la novedad y la troca. Migrar, vivir y estudiar en otro país fue la manera que encontró de descubrir y construir su propia identidad. La idea de abrir los ojos a nuevos enfoques, nuevas culturas, sin fronteras, es el movimiento que más tiene poder de trasformación mudanza. Tanto el cine cuanto la publicidad son, en su vida, la mayor herramienta de comunicación y crecimiento.



» MAIA AVRUJ | Traducciones

Traductora de alemán (IESLV "Juan Ramón Fernández"), apasionada por los idiomas y por el cine, en especial por el que nos interpela y nos acerca a una realidad que muchxs suelen identificar como lejana. En un mundo donde cada vez se construyen más muros, debemos defender más que nunca el derecho a la libertad de movimiento porque ninguna persona es ilegal.

183 « €

Trailer » BRUNO POR MU

Música » DAMÉ, BAIA

Imágenes » KYLE WEEKS TIM WALKER, KIRSTIN LEE MOOLMAN,

Diseño gráfico » EMANUEL MARTIN